

# EL BANCO DE VALENCIA

al servicio del desarrollo en el Levante español

Les ofrece sus Oficinas:

**CASA CENTRAL EN VALENCIA**

90 Sucursales y Agencias en las Provincias de:

**ALICANTE**

**CASTELLON**

**MURCIA y**

**VALENCIA**

La Dirección, Redacción y Administración del Semanario VINA-ROZ, desean a todos sus lectores y anunciantes unas agradables Fiestas del Langostino 1970.



Semanario de divulgación e información comarcal - Sábado, 8 de agosto de 1970 - Año XIV - Núm. 170 - Segunda época

## EL CAPITAN GENERAL, EN NUESTRA CIUDAD

El pasado miércoles, pasó unas horas en Vinaroz, el Capitán General de la III Región Militar, Teniente General Noguera Márquez, quien en unión de nuestro Alcalde y familia, presenció la corrida de toros que se celebró en la tarde del mencionado día en nuestra ciudad.

En el transcurso de la corrida, le fueron brindados a S. E. las faenas realizadas por los diestros Ricardo de Fabra y Dámaso González, que fueron obsequiados por el Capitán General.

El ilustre militar prometió a nuestra primera autoridad asistir a los actos más relevantes de nuestras fiestas, y según noticias recibidas, en el transcurso de la Fiesta del Langostino, que se celebrará el día 13, le será ofrecido al Capitán General de la Región, el Langostino de Oro.

## Cabalgata del Langostino

Se comunica a todos los niños y niñas pertenecientes al Ballet de Martita Van der Wall y al grupo de les "Camaraetes", que el martes, día 11, a las 4 de la tarde, deben encontrarse vestidos de Ballet o de Camaraes en la calle del Puente, para tomar parte en la Cabalgata del Langostino.

## Balonmano internacional

Mañana, domingo, a las 11'15, y dentro del programa de las Fiestas del Langostino, se celebrará en nuestra Pista Polideportiva Municipal un extraordinario encuentro de Balonmano entre nuestro equipo titular y un fuerte conjunto formado por jugadores alemanes que veranean actualmente en nuestra ciudad.

No nos cabe duda de que tendremos ocasión de ver una de las más importantes confrontaciones balonmanistas que hayan podido darse en Vinaroz, pues no en vano Alemania ha ido con supremacía en el concierto internacional de este emocionante deporte.

JUEVES, 13 de agosto de 1970

A las 6 de la tarde

Organizado por la Delegación Comarcal de la Juventud, patrocinado por el Magnífico Ayuntamiento de la ciudad, y bajo control de la Federación Provincial de Atletismo.

### I CROSS PROVINCIAL DEL LANGOSTINO

**Circuito:** Paseo Marítimo, Puerto y Playa.

**Categorías:** Benjamines, Alevines, Infantiles, Juveniles, Juniors y Seniors.

**Premios:** Trofeos a los equipos vencedores.

Trofeo al mejor clasificado local.

Medallas a los tres primeros corredores clasificados de cada categoría.

**Inscripciones:** Hasta una hora antes de comenzar las pruebas en la línea de salida o hasta el día 13 en la Delegación de la Juventud de Vinaroz y en la Federación Provincial de Atletismo.

S

T

A

N

D

DEL  
MUEBLE

Exposición

**Calle Arcipreste Bono, 27**

Exposición y ventas

**Plaza San Antonio, 37**

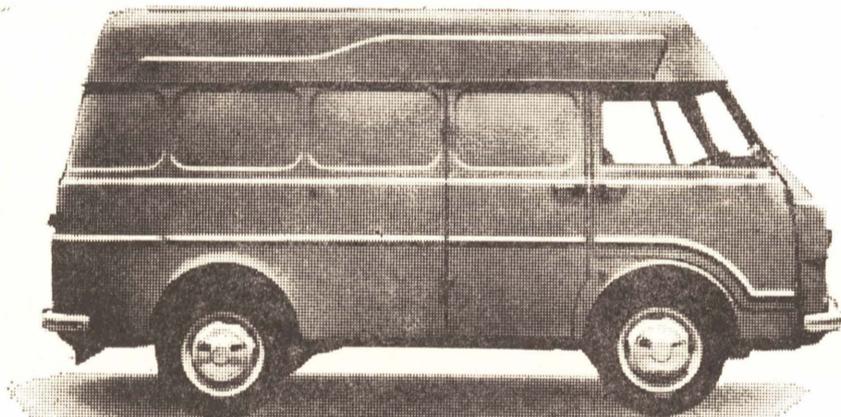
**Teléfono 405 - VINARÓZ**



**El Domingo la verá  
avanzar rápida y segura  
como un turismo.  
Lo mismo que el lunes,  
martes o viernes...  
cuando vaya cargada  
con 1000 Kgs.!**

Incomparable por  
su "REPRISE", SUSPENSION  
VELOCIDAD Y MANIOBRABILIDAD

**EBRO F-100**



**Véala, pruebela... ¡y Vd. decidirá!**

Fabricada por FADISA, con garantía y asistencia técnica EBRO  
en toda España.

**Sebastián Verdera**

**Camiones - Tractores - Maquinaria Agrícola**

S. Francisco, 131 y 135 - Tels. 3 y 108 - VINAROS

# Fiestas del Langostino 1970

Siguiendo la costumbre establecida en 1963, la ciudad de Vinaroz celebrará del 8 al 16 de agosto de 1970, sus ya famosas Fiestas del Langostino, en honor de sus visitantes; de acuerdo con el siguiente

## PROGRAMA



### SABADO, DIA 8

A la una de la tarde. — Darán comienzo las Fiestas, con el disparo de carcasas y morteretes, vuelo general de campanas y desfile de Gigantes y Cabezudos.

A las 20 horas. — En el Palacio Municipal, recepción de autoridades y personalidades.

A las 20'30. — En la Rosaleda del Langostino, PREGON DE FIESTAS que pronunciará el popular locutor y presentador de Televisión Española don Joaquín Soler Serrano.

A las 23. — Por el recorrido de costumbre, TRACA con vistoso final en lo alto de la Torre Campanario.

A las 23'30. — En la Rosaleda, GRAN BAILE en honor de la Reina y Damas, en el transcurso del cual se hará entrega del "Langostino de Oro" a D. Joaquín Soler Serrano.

### DOMINGO, DIA 9

A las 12 horas. — Tradicional prueba de natación.

XV TRAVESIA AL PUERTO bajo la organización de la Federación Valenciana y patrocinada por el Magnífico Ayuntamiento.

A las 17'30. — En la Plaza de Toros, Espectáculo COMICO-TAURINO-MUSICAL

A las 20'30. — Desfile de Gigantes y Cabezudos por el sector núm. 1.

A las 21. — Inauguración de la exposición de pintura de

VIDAL SERRULLA instalada en la Oficina de Turismo.

A las 23,

### TRACA

por las calles de costumbre.

A las 23'30. — En la Pista Polideportiva Municipal, extraordinario partido de

### BALONMANO

### LUNES, DIA 10

#### DIA DE ANDORRA (Teruel)

A las 13 horas. — Recepción en el Palacio Municipal a la representación andorrana.

A las 14. — En la Ermita del Puig, comida típica en honor de la representación de Andorra.

A las 19. — En la explanada del puerto,

FESTIVAL AUTOMOVILISTICO organizado por el Moto Club Vinaroz y patrocinado por el Magnífico Ayuntamiento.

A las 20'30. — En la Rosaleda del Langostino, FESTIVAL FOLKLORICO con la actuación del laureado Grupo de Jotas de Andorra y el Grupo de Coros y Danzas de la Sección Femenina de Vinaroz.

A las 21. — Desfile de Gigantes y Cabezudos por el sector núm. 2.

A las 23. — Por las calles de costumbre, TRACA

A las 23'30. — En la Rosaleda del Langostino, VERBENA EXTRAORDINARIA en honor de la representación Andorrana.

### MARTES, DIA 11

#### DIA DEL TURISTA

A las 11 de la mañana. — Visita de la Reina y Damas, ataviadas con el traje típico, a las zonas turísticas de la ciudad, con obsequios para nuestros huéspedes.

A las 5 de la tarde. — Salida de la extraordinaria

#### CABALGATA DEL LANGOSTINO

que el comercio e industria de Vinaroz ofrece a los visitantes y que recorrerá el siguiente itinerario:

Calle del Puente, plaza Tres Reyes, calle San Cristóbal, plaza del Salvador, calle Socorro, plaza San Antonio, calle Costa y Borrás, Paseo del Gene-



# QUEREMOS SERLE ÚTILES



## BANCO POPULAR ESPAÑOL

Autorizado por el Banco de España con el núm. 7.232

C. San Francisco, 11 - Tels. 737 y 738 - VINARROZ

# Fiestas del Langostino 1970 - Programa

ralísimo, Paseo Colón, Paseo Marítimo, calle San Pascual, plaza Tres Reyes y calle del Puente.

A las 23,

## TRACA

por las calles de costumbre.

A las 23'30. — En la Rosaleda del Langostino, **EXTRAORDINARIA VERBENA** en honor de los turistas, que tendrán entrada libre, con la elección de "Miss Turismo 1970".

## MIÉRCOLES, DIA 12

### DIA DE LA COMARCA

A las 18 horas. — Recepción en el Palacio Municipal, a las Autoridades y señoritas representantes de las poblaciones de la comarca.

A las 19. — En la plaza de San Antonio, **BATALLA DE FLORES** con carrozas representativas de países extranjeros, pueblos de la comarca y sociedades y entidades vinarocenses.

A las 21. — Desfile de Gigantes y Cabezudos por el sector núm. 3.

A las 22. — Cena en honor de los representantes de la comarca.

A las 23,

## TRACA

por el itinerario de costumbre.

A las 23'30. — En la Plaza de Toros, organizado por la Peña "Pan y Toros", extraordinario concurso televisable,

"Un equipo para el pueblo"

## JUEVES, DIA 13

### DIA DEL LANGOSTINO

A las 11 horas. — En el Hogar de Juventudes, **HOMENAJE A LA VEJEZ**

A las 13. — En el Hogar de ancianos "San Sebastián",

**COMIDA EXTRAORDINARIA** ofrecida por el Magnífico Ayuntamiento y servida por la Reina y Damas.

A las 18. — Organizado por la Delegación de la Juventud, bajo control de la Federación Provincial de Atletismo y el patrocinio del Magnífico Ayuntamiento,

**I CROSS DEL LANGOSTINO** por el Paseo del Generalísimo, Puerto y Playa.

A las 19. — En la plaza de San Antonio, **FESTIVAL MOTORISTA**

A las 20. — Recibimiento en el Palacio Municipal a las Autoridades e invitados.

A las 20'30. — En el Hogar del Productor, acto de entrega de los "Langostinos de Plata" a los pescadores galardonados.

A las 21. — Desfile de Gigantes y Cabezudos por el sector núm. 4.

A las 23,

## TRACA

por las calles de costumbre.

A las 23'30. — En la Rosaleda, **EXTRAORDINARIA FIESTA DEL LANGOSTINO**

— Imposición de Langostinos de Oro.

— VIII Concurso Nacional de Cocina aplicada al Langostino.

— Elección de "Miss Langostino".

— Fallo del Concurso Literario.

— Lluvia de Langostinos.

## VIERNES, DIA 14

A las 17 horas. — En la plaza de San Antonio, **FESTIVAL INFANTIL**

A las 18. — En el campo del Cervol, **EXTRAORDINARIO PARTIDO DE FUTBOL** entre los potentes equipos

PICASENT, C. de F.

**Subcampeón Regional de Aficionados** y el

VINAROZ, C. de F.

A las 20. — En el Palacio Municipal, recibimiento oficial de las autoridades almerienses.

A las 21. — Desfile de Gigantes y Cabezudos por el sector núm. 5.

A las 23,

## TRACA

por las calles de costumbre.

A las 23'15. — En la Pista Polideportiva Municipal, interesante encuentro de **BALONCESTO**

A las 23'30. — En la plaza de San Antonio, **CONCIERTO** por la Banda de Música "La Alianza".

## SABADO, DIA 15

### Festividad de la Asunción de la Virgen

#### DIA DE ALMERIA

A las 10 horas. — En la Iglesia Arciprestal, **SOLEMNE PONTIFICAL** en honor a la Virgen.

A las 10'30. — Salida, desde la plaza Parroquial, de los participantes en el

#### Campeonato regional de Montaña de ciclistas Juveniles

para las categorías A y B.

A las 11. — Postulación a beneficio de la Cruz Roja.

A las 11'30. — Paso de los ciclistas por el interior de la ciudad.

A las 12. — En la playa del Clot, concurso de **Castillos en la arena**

A las 12'45. — En la Ermita del Puig, final de la prueba ciclista.

A las 14,

#### COMIDA TIPICA

ofrecida a la representación almeriense en nuestra Ermita del Puig.

A las 19,

#### PROCESION SOLEMNE

en honor a la Virgen.

A continuación, Ofrenda de flores.

A las 20'30. — Descubrimiento de la placa, dando el nombre de Almería a una de nuestras calles.

A las 21. — Desfile de Gigantes y Cabezudos por el sector núm. 6.

A las 23,

## TRACA

por las calles de costumbre.

A las 23'30. — En la Plaza de Toros, Presentación de la Compañía Lírica "Ruperto Chapí", con la zarzuela del maestro Sorozábal,

#### La del manojo de rosas

A continuación, en la Rosaleda del Langostino, dentro del baile en honor a los almerienses, entrega del

#### "Langostino de Oro"

al Excmo. Ayuntamiento de Almería.

## DOMINGO, DIA 16

### DIA DE VILLARREAL

A las 12 horas. — En agua de nuestro puerto, pruebas de

#### PIRAGÜISMO

A las 17. — Recepción en el Palacio Municipal a las autoridades y representaciones villarreales.

A las 17'45. — En el campo del Cervol, sensacional

#### PARTIDO DE FUTBOL

entre el potente equipo

#### VILLARREAL, C. de F.

(Recién ascendido a 2.ª División)

y el

#### VINAROZ, C. de F.

A las 20. — Titulación de una calle de nuestra ciudad, con el nombre de Villarreal.

A las 20'30. — En la plaza de San Antonio, **CONCIERTO**

a cargo de la Coral Polifónica "Francisco Tárrega", de Villarreal.

A las 22. — En la Ermita del Puig, **CENA TIPICA**

en honor de las autoridades y representación villarreales.

A las 23. — En la Plaza de Toros, segundo día del Festival de Teatro, poniéndose en escena la zarzuela del maestro Sorozábal.

#### La tabernera del Puerto

A las 1'30 de la madrugada. — En la escollera del puerto,

#### Castillo de Fuegos Artificiales

A continuación, extraordinaria verbena en "La Rosaleda del Langostino", en honor de la representación villarreales.

#### NOTA

La Junta Central de Festejos, se reserva el derecho de alterar el orden o la naturaleza de los festejos.



#### APROBACION DEL PROGRAMA OFICIAL DE LAS FIESTAS DEL LANGOSTINO PARA 1970

En el libro de actas de las sesiones que celebra el Magnífico Ayuntamiento de Vinaroz, en la correspondiente al día 30 de julio de 1970, figura un acuerdo que, copiado literalmente, dice:

"La Junta Central de Festejos presenta a la consideración de Su Señoría, y somete a la resolución de la Corporación, el proyecto de Programa Oficial de las Fiestas del Langostino, a celebrar en nuestra ciudad durante los días 8 al 16 de los corrientes. Por unanimidad se acuerda aprobar el proyecto de referencia."

Del contenido del transcrito acuerdo, doy fe.

Vinaroz, a 3 de agosto de 1970.

V.º B.º

El Alcalde,

FRANCISCO JOSÉ BALADA

El Secretario,  
ALBERTO VERA

SEÑORA, SEÑORITA:

en

**Lanas Adel**

además de toda la variedad de lanas, tiene ahora su máquina de tricotar japonesa **BROTHER**

**Venta exclusiva**

JOYAS

San Antonio, 33  
Teléfono, 814



VINAROZ

RELOJES

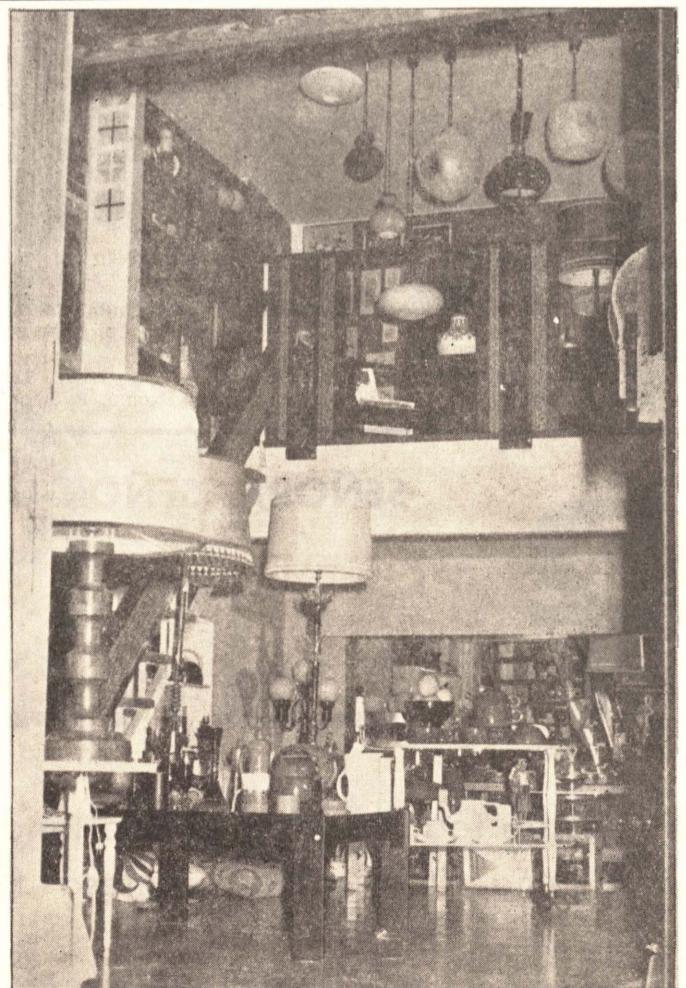
San Antonio, 33  
Teléfono 814

REGALOS

Jovellar, 15  
Teléfono 440



·OBJETOS·  
DE IMPORTACION·



·ARTESANIA·  
·LISTAS DE BODA·

Safón, 7. VINAROZ

## Carta del Alcalde

Mis queridos amigos:

Ignoro la temperatura que cada uno de vosotros disfrutará o padecerá cuando leáis esta carta. E ignoro, con exactitud, la que estoy padeciendo cuando la escribo. Pero lo que sí me imagino es que si ambas son similares, tendréis las mismas ganas de leerme, como tengo yo ahora de escribiros. Porque la verdad es que en este primer viernes de agosto, al menos donde escribo, podrían freirse huevos con sólo dejarlos caer sobre la mesa al lado de la máquina.

Pero la costumbre se convierte casi en ley, y aunque al terminar me dé cuenta de que no he dicho nada de nada, habré al menos llenado el espacio que un día se me ocurriera asignarme en el Semanario.

Claro que podría referirme al importante pleno celebrado el pasado miércoles por la Corporación municipal, en el que se aprobaron catorce importantes asuntos, entre los que destacan, por la trascendencia que han de tener para la ciudad, el del proyecto de Carretera de Costa de Vinaroz a Agua Oliva, de inminente realización, y el del edificio para la central automática de Teléfonos, que nos automatizará dentro del próximo año, poniéndonos, telefónicamente hablando, a la altura de las ciudades más importantes.

O podría hablaros del servicio de limpieza concertado por el Ayuntamiento, para este mes de agosto, de momento, que nos ha situado ya a esa altura deseada.

O podría hacerlo de las entrevistas tenidas estos días con diversos grupos de comerciantes, afectados por las últimas regulaciones de tráfico.

O podría extenderme sobre lo excepcional de la actual temporada turística, que supera con creces las cifras alcanzadas en los últimos años.

O me podría referir al hecho, importantísimo, de haber finalizado las obras de la Carretera de Costa de Vinaroz a Sol de Río.

O a la renovada fiebre que ha invadido a la ciudad, como ocurre todos los agostos que yo recuerdo, de tener los discutidos espigones ya terminados.

Tal vez podría referirme a la callada, pero ingente labor llevada a cabo por el Ayuntamiento, para dar solución al problema que en cuanto a alcantarillado teníamos planteado.

O bien explicaros por qué no funcionan los semáforos del centro del casco urbano.

O hacer una encuesta sobre el precio que algunos particulares cobran de las habitaciones que alquilan, sin que reúnan condición alguna. Pero nada de esto vamos a hacer hoy. Entre otras razones, porque hoy empiezan las Fiestas del Langostino, y no resultaría muy apropiado iniciarlas bajo el signo de lo serio y lo trascendente.

Estamos en período considerado como de vacaciones. Vamos a iniciar estas Fiestas en su octava edición, y nuestra preocupación en estos momentos, debe centrarse en que las mismas se desarrollen lo más agradablemente posible. Independientemente de nuestro estado de ánimo o de nuestros deseos de tranquilidad. Miles de visitantes momentáneos, se sumarán a los miles de visitantes ya habituales entre nosotros, y es nuestro deber primordial, que unos y otros se lleven la mejor y más agradable impresión de Vinaroz.

Pero entre estos visitantes, hay algunos que merecen especial mención: las representaciones de tres ciudades.

Unos nos visitarán por vez primera dentro de nuestras fiestas, mientras que otros repetirán visitas anteriores. Estos serán los andorranos, que una vez más llegarán hasta Vinaroz para pasar un día con nosotros, ofreciéndonos el afecto sincero y profundo que en aquella ciudad se siente por nosotros, y la belleza y vigor de la incomparable jota que bailan, cantan y sienten como nadie.

El día 16 serán los amigos de Villarreal los que rendirán viaje en nuestra plaza Parroquial, para pasar unas horas con nosotros. En las que habrá ocasión de poner de manifiesto la auténtica hermandad existente entre dos de las principales ciudades de nuestra provincia. Y el día 14 será una embajada excepcional la que llegará hasta nosotros. Algún tiempo ha transcurrido desde que España entera fuera testigo, a través de la pequeña pantalla, de los lazos entablados entre la bella capital andaluza, Almería, y nuestra ciudad. Y ahora ha llegado el momento de demostrar que aquellas palabras pronunciadas ante los micrófonos, no eran un conjunto de palabras hechas, frases para que sonaran bien, pero que quedaran en ello. En frases. Sino que el día 15, Vinaroz tendrá ocasión de demostrar el alto nivel de su hospitalidad, como Almería la tendrá a últimos de mes.

Pero he dicho que no quería hablar de cosas serias. Y si me he permitido hacerlo, hablando de estas tres poblaciones tan queridas para nosotros, ha sido porque a la par que sería, es una cosa agradable. Lo cual no está reñido con lo que buscamos con las Fiestas.

Fiestas que deseo transcurran con toda felicidad para todos.

Os saluda con un abrazo,

FRANCISCO JOSE BALADA

## PERFIL DE LA SEMANA

COMENZO agosto y llegó la verdadera riada de turistas que aumentaron el número de los que estuvieron en julio, a pesar de que éstos fueron ya muchísimos. La ciudad está cambiadísima. Con ambiente de gran urbe. Gentes y más gentes por todas partes. Indumentarias extravagantes y la mínima brevedad en otras que mal emparejan con las numerosas faldas que rozan los ladrillos de las aceras. Cualquiera sabe lo que les gusta a las mujeres. Y a los hombres, en cuestiones de vestimenta. Uno vimos, a pleno sol, que abrigaba su torso, enfundándolo en grueso chaleco de piel de cordero. Y estamos en agosto y a sol batiente. ¿Lo entienden ustedes?... Tenía razón aquel que decía "vive tu vida"...

Hoy se abrirá el ventanal de las Fiestas del Langostino que durarán hasta fines de la semana próxima. Tracas y espectáculos. Verbenas y bailes. Y la gran cabalgata que se está preparando a marchas forzadas y que, por lo que sabemos, ha de producir admiración en propios y extraños. Un recorrido urbano que, prácticamente, abarcará toda la ciudad, será motivo y ocasión para que el público pueda contemplarla a satisfacción. Nuevamente la Banda de Música "La Alianza" ofrecerá concierto. Su segundo, aparte el del día de su presentación. Y pruebas deportivas en las que, fútbol y ciclismo, acapararán la atención, así como el tenis y el que se nos ofrezca en la pista poli-deportiva, bajo la organización de la OJE local. Una semana más de fiestas que culminará con el último día, dedicado a la ciudad hermana provincial de Villarreal de los Infantes, y que, aparte la de su representación oficial, nos dará la ocasión de presenciar el desenvolvimiento de su equipo titular, recientemente ascendido a Segunda División nacional.

Y el calor. Que también es de actualidad, aunque parezca tópico el decirlo. Y el cambio de dirección en distintas calles y plazas de la ciudad, obligado por el enorme volumen de coches que circulan a diario. Todo ello amenizado por los comentarios que cada cual emite a su gusto, acerca del vecano, del calor, de los toros, del fútbol (éstos muy variados y esperanzadores) y de las fiestas que se nos abren esta noche al filo del crepúsculo con el Pregón en la Rosaleda del Langostino.

Que ustedes las disfruten satisfactoriamente desea

AVIZOR

## GOBIERNO CIVIL

### Circular sobre iluminación de salas de fiestas, cafeterías y establecimientos análogos

La comprobación de la deficiente iluminación de algunos locales de pública concurrencia, especialmente discotecas, ha motivado el que la Autoridad se plantee este problema en cuanto puede afectar a la moralidad, buenas costumbres y armónica convivencia de relación que debe observarse en estos locales.

Esta materia viene regulada en el Reglamento de Espectáculos Públicos de 3 de mayo de 1935 y como aclaración a lo dispuesto en su artículo 17, la Junta Central Consultiva e Inspector de espectáculos Públicos estableció el grado mínimo o intensidad de luz que debe existir en esta clase de locales al objeto de que exista una correcta visibilidad en los mismos.

Por todo ello, y de acuerdo con los criterios de la Junta Central Consultiva e Inspector de Espectáculos Públicos, se dispone lo siguiente:

Los locales de pública concurrencia deben tener una iluminación proyectada para que no se produzcan zonas de penumbra, y en los puntos comprendidos entre el pavimento y un plano de dos metros sobre el mismo, tendrán una iluminación mínima de 5 lux en salas de fiesta y locales de baile, y de 10 lux en cafeterías, bares, etc. (se entiende por un lux la intensidad de una superficie de un metro cuadrado, expuesta a los rayos de una candela a distancia de un metro), pudiendo reducirlos exclusivamente en los momentos de atracciones hasta un lux; y en todos los casos la luminosidad deberá ser de tal naturaleza que permita leer normalmente un periódico.

Por los empresarios o propietarios de esta clase de establecimientos, se procederá de forma inmediata a ajustar la iluminación de sus locales a las condiciones señaladas.

Lo que se hace público para general conocimiento y cumplimiento.

Castellón de la Plana, 4 de agosto de 1970.

EL GOBERNADOR CIVIL

## Tintorería del EBRO

HIJA DE JOSE TURON

Máxima perfección y rapidez en los trabajos

Santo Tomás, 35

VINAROS

Teléfono 553

## Hostería «Duc de Vendôme»

Carretera Nacional 340 Valencia - Barcelona - km. 144'400

Teléfono 649 - Apartado 38

### VINARÓZ

## Disfrute sus vacaciones...

### MALLORCA

7 días en Palma: — Desde Barcelona . . . . .	2.750'— Ptas.
— Desde Valencia . . . . .	2.800'— "

### CANARIAS

8 días en Tenerife . . . . .	7.700'— "
15 días en Tenerife y Las Palmas . . . . .	10.200'— "

### PARIS

7 días: 6.555'— Ptas.

### LONDRES

7 días: 6.700'— Ptas.

### NUEVA YORK

15 días: 28.459'— Ptas.

### Incluyendo:

- Ida y vuelta en avión
- Estancia en hoteles (Pensión completa)
- Asistencia y traslados

Ida y vuelta en avión/estancia en hoteles tipo turístico/vi-  
sita ciudad en autocar.

— Informes y Reservas —

# VIAJES ESTELA

Generalísimo, 5

Tels. 876 - 878

VENTA DE BILLETES — EXCURSIONES — ALQUILER APARTAMENTOS — "FORFAITS" — VIAJES DE NOVIOS



SANTORAL

Sábado, 8: San Ciriaco.  
 Domingo, 9: Stos. Román y Cleto.  
 Lunes, 10: San Lorenzo.  
 Martes, 11: San Tiburcio.  
 Miércoles, 12: Santa Clara.  
 Jueves, 13: San Hipólito.  
 Viernes, 14: San Eusebio.  
 Sábado, 15: Asunción de Ntra. Sra.

PARROQUIA ARCIPRESTAL  
 CULTOS DE LA SEMANA

Domingo, día 9. — A las 8, Misa del Octavario para la familia Arseguet Chaler. A las 9, Misa del Trentenario Gre. para Joaquina Borrás. A las 10, Misa para Margarita Puig. A las 12, Misa para la familia Gasulla Estupiñá. Por la tarde, a las 5'30, santo Rosario, Octavario, y a las 6, Misa para la familia Foguet Sorli.

Lunes, día 10. — A las 7'30, Misa para Sebastián Gauxachs. A las 8, Misa del Octavario para la familia Arseguet Chaler. A las 8'30, Misa para la familia Balanzá Asensi. A las 9, Misa del Trent. Gre. para Joaquina Borrás. Por la tarde, Misa para Filomena Roselló Bover.

Martes, día 11. — A las 7'30, Misa para Angelita Arseguet. A las 8, Misa del Octavario para la familia Arseguet Chaler. A las 8'30, Misa del Trent. Gre. para Joaquina Borrás. A las 9, Misa para Margarita Puig. Por la tarde, Misa para Elvira Daufí.

Miércoles, día 12. — A las 7'30, Misa para Julián Comes. A las 8, Misa del Octavario para la familia Arseguet Chaler. A las 8'30, Misa a la V. del Pilar ofrecida por la Corte de Honor. A las 9, Misa para Margarita Puig. La Misa del Trent. Gre. será en el Asilo. Por la tarde, Misa para Josefa Giner Vidal.

Jueves, día 13. — A las 7'30, Misa de la Fundación Amalia Mesguer. A las 8, Misa del Octavario para la familia Arseguet Chaler. A las 9, Misa para la familia Alcoverro Balanzá. Por la tarde, Misa para Margarita Puig. La Misa del Trent. Gre. será en el Asilo.

Viernes, día 14. — A las 7'30, Misa para las Almas. A las 8, Misa del Octavario para la familia Arseguet Chaler. A las 8'30, Misa de la Fundación José M.<sup>a</sup> Peris Polo. A las 9, Misa de la Fundación familia Salvador Costa. Por la tarde, Misa para Tomás Mansicidor. La Misa del Trent. Gre. será en el Asilo.

Sábado, día 15. — Fiesta solemne a Nuestra Titular la Asunción de la Santísima Virgen. Precepto. A las 8, Misa del Octavario para la familia Arseguet Chaler. A las 9, Misa a la Stma. Virgen ofrecida por los vecinos de la calle. A las 10, Misa solemne con sermón a Nuestra Titular la Asunción de la Stma. Virgen. A las 12, Misa para Agustina Ratto. La Misa del Trent. Gre. será en el Asilo. Por la tarde, a las 6, Misa para José Santos. A las 6'30, santo Rosario y Octavario, y a las 7, solemne Procesión y acto seguido ofrenda de flores.

MOVIMIENTO PARROQUIAL  
 BAUTISMOS

Inés Gómez Ibáñez, Miguel Gasulla Reverté, Eulalia Tomás Martínez, María Dolores García Claro.

MATRIMONIOS

Joaquín Coloma Forcadell con Ma-

Misas para el Domingo

- 8 Arciprestal y Asilo.
- 8'30 Santa M.<sup>a</sup> Magdalena.
- 8'45 Hospital.
- 9 Arciprestal y C. Clarisas.
- 10 Arciprestal.
- 11 Capilla de San Roque.
- 12 Arciprestal.
- 12'30 Santa M.<sup>a</sup> Magdalena.
- 18 Arciprestal.
- 19 Santa M.<sup>a</sup> Magdalena.

ría Angeles Valenzuela Zaragoza, Antonio Azuaga Ramirez con Juana González Segura.

PARROQUIA DE SANTA MARIA  
 MAGDALENA  
 CULTOS DE LA SEMANA

Domingo, 9. — 8'30, santa Misa. 12'30, Misa. Intención: Rosa Doménech. 7'00, Misa Vespertina. 8'00, Misa.

Lunes, 10. — 7'30, Misa. Intención: familia Ginesta-Santos.

Martes, 11. — 7'30, Misa. Intención: Sebastián Sanz.

Miércoles, 12. — 7'30, Misa. Intención: Eugenia Bordenave.

Jueves, 13. — 7'30, Misa. Intención: Juan José del Junco y Reyes.

Viernes, 14. — 7'30, Misa. Intención: familia Oliva-Creus.

Sábado, 15. — 8'30, santa Misa. 12'30, santa Misa. 7'00, Misa Vespertina. 8'00, Misa. Intención: Agustín López R.

DOMINGO DUODECIMO DE  
 PENTECOSTES

Consideraciones

Toda vida necesita alimento. La vida nueva del cristiano procede del pan y del vino que Jesús nos da y de su Palabra. Es el pan para aquellos que han sentido la hondura de una necesidad sin límites, de los que saben que su corazón es tan grande que sólo en Dios tiene reposo. ¿Tenemos hambre, necesidad de alegría? Dios sólo sacia a los pobres.

Contestación al Salmo responsorial

"Gustad y ved qué bueno es el Señor."

Santo Evangelio, según  
 San Juan

En aquel tiempo criticaban los judíos a Jesús porque había dicho "Yo soy el pan bajado del cielo", y decían: "¿No es este Jesús, el hijo de José? ¿No conocemos a su padre y a su madre? ¿Cómo dice ahora que ha bajado del cielo?" Jesús tomó la palabra y les dijo: "No criticéis. Nadie puede venir a Mí si no lo trae el Padre que me ha enviado. Y Yo lo resucitaré el último día."

Está escrito en los Profetas: "Serán todos discípulos de Dios." Todo el que escucha lo que dice el Padre y aprende, viene a Mí. No es que nadie haya visto al Padre, a no ser el que viene de Dios: ese ha visto al Padre. Os lo aseguro: el que cree tiene vida eterna. Yo soy el pan de la vida. Vuestros padres comieron en el desierto el maná y murieron: éste es el pan que baja del cielo, para que el hombre coma de él y no muera. Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo: el que come de este pan vivirá para siempre. Y el pan que yo le daré es mi carne, para la vida del mundo.



Uno, ignorante en tantas cosas, observó un determinado desconcierto en el último toro del pasado día 5. Uno observó que el público aplaudía al final, que poco a poco dejaba de aplaudir, desconcertado ante unas protestas a la presidencia, para luego, cesadas aquéllas, renacieran los aplausos.

Pero uno indagó, intrigado.

Sí que es verdad que también observó que el torero de turno mató rápida y prestamente a su morlaco (aplausos), y que el Presidente le concedió una oreja (disparidad de criterios), y que el torero tiró la oreja a un rincón (aplausos). Pero...

Uno indagó, intrigado cada vez más. Parece ser que el torero toreó todo lo mal que pudo y supo; que dio mantazos a diestro y siniestro (más bien siniestro); hizo como que daba verónicas, hizo como que daba manoleñas, hizo como que... Bueno, eso; que acabó haciendo como que mataba.

Claro, el público, 97,3 % extranjero, leía en su "Guía de la Corrida" que cuando el torero hace esto es una chiquelina y hay que aplaudir; y, claro, aplaudía, sin enterarse si el que "pasaba" era el torero o el toro. Por eso, cuando el torero mató de dos pinchazos, se volvió (lo exigía la Guía) loco de alegría y entusiasmo. Claro que los "dos" pinchazos...

Parece que no era culpa del torero; que el toro ni sabía su cometido, ni na de na. Parece que el toro se lo pasaba mejor mirando al tendido (¡error! Eso es cometido del torero... Se ve que el toro no se leyó la Guía esa) en lugar de ir a la muleta. El caso es que el torero se tiró y le ensartó al torete el estoque en el tercer filete de la izquierda, según se mira, con un palmo de acero por arriba y tres palmos de acero por abajo.

Claro, el torero se tiró a por el estoque como si fuera el Disco de Oro, sólo que... como el acero corta... y lo cogió por la hoja... Pues, eso. Luego, sin más, se tiró a descabellar y el toro cayó, esta vez de verdad.

¡Y el Presidente concedió la oreja de marras!

\* \* \*

Uno no entiende de toros; uno no vio demasiado lo que pasaba; uno... Pero, ¡doctores tiene el toreo!

Parece ser que "una oreja" es "un trofeo". Un trofeo o un premio se dan por haber hecho bien una cosa. Uno no ha visto nunca que por una buena lidia, si luego se mata de ocho pinchazos, le den premio alguno ni al puntillero. Por eso...

Entonces, ¿cómo se le da una oreja a un torero en esa "faena"? ¡Misterio de los misterios! Aún suponiendo que hubiera toreado mejor que Joselito, si pincha a mal pinchar, saca el estoque "en bandolera" y descabella a un bicho que, como quien dice, ni estaba herido... ¿Eso es hacer una faena? ¿Eso es una faena de oreja?

Así debió de entenderlo el diestro, pues a pesar de la ovación en francés que le prodigaba el público, hizo caso a los veintisiete españoles que había en la plaza (de los cuales protestaban veinticinco...; pues, claro, no protestaba ni el Presidente, ni el Asesor...) y, pundonoroso, tiró la oreja a un rincón, sin ocuparse si ello iba a dispustar a "alguien".

En fin, señores, el acabóse.

Las corridas de hoy (en verano, sobre todo) tienen más de circo que de faena sería. Yo aconsejaría a la Empresa, a las empresas en general también, que en los carteles pusiera, de través y con letras rojas, una de estas dos cosas:

"VERSION ORIGINAL" o "VERSION DOBLADA".

Según si la corrida es para extranjeros, donde los picadores se dejen derribar por los toros, abuchear por el público en cuanto salen, etcétera, etc., o, por el contrario, si los toreros torearán, los picadores pican y los toros no se doblan de remos.

Pero, señores, esto son cosas en las que ya ni sueñan los aficionados. Ahora las corridas son como la Fontana de Trevi en Roma o la Torre Eiffel de París. Cosas que por malas o cursis o falsas que sean hay que ver cuándo se va al extranjero. Pero, cosas que los nativos casi ignoran que existan en su país.

Y les dejo por ahora. Espero que leios de molestar a la Empresa esta crónica de la corrida del día 5, le ha de complacer en extremo, pues si en la plaza no hubieran estado esos veintisiete españoles (perdón, digo veinticinco), la corrida hubiera sido un éxito tremendo, con toreros en hombros, etcétera, etc.

Y yo pregunto: ¡Contra! ¿Por qué se empeñarán en ir a los toros los aficionados? Con lo bien que resultaría sin ellos el Espectáculo...

INOCENCIO

Radio TV. - Electrónica en general  
 Transistores y TV.

REDO Radio

Distribuidor exclusivo para Vinaroz y su comarca

VANGUARD  
 VENTA Y SERVICIO TECNICO

Arcipreste Bono, 14

Tel. 407

VINAR OZ

"VINAR OZ"

Semanario de divulgación e información comarcal

Edita: Jefatura Local del Movimiento

Redacción y Administración: Socorro, 42 - Teléfono 24

Director: Francisco José Balada Castell

Número 170 - 8 agosto 1970 - Depósito legal: CS. 33-1958

Imprenta Mialfo - S. Albella Mayor - Dolores, 32 - CASTELLON

LOCAL EN ALQUILER

precisa importante empresa de Castellón  
 para la venta de sus artículos

IMPRESINDIBLE QUE SEA CENTRICO

INFORMES en la Administración del Semanario

— A D. Guillermo Albaida

# Avisos turísticos urgentes

Se ruega al señor don Joaquín Miguel da Cunha, súbdito portugués, en la actualidad viajando por España en un coche "Ford", matrícula GB-27-82, que se ponga urgentemente en comunicación por teléfono con el señor Fernando Cruz, de Riba de Ave, Portugal.

Repetimos el mensaje en portugués: Participamos ao senhor Joaquim Miguel da Cunha, subdito portugues, que viaja presentemente por España, num automovel "Ford", matrícula GB-27-82, que contacte inmediatamente por telefone com o senhor Fernando Cruz, de Riba de Ave, Portugal.

Se ruega a la señora J. Goodwin, súbdita inglesa, en la actualidad viajando por España en un coche "Vauxhall", color blanco, que telefonee a la señora Chandler, teléfono Chagford 22-05, por hallarse su madre gravemente enferma.

Repetimos el mensaje en inglés: Would Mrs. J. Goodwin, a British subject, at present travelling in Spain in a white "Vauxhall" car, please telephone to Mrs. Chandler, telephone number Chagfor 22-05. Her mother is seriously ill.

Se ruega al señor Debras, de Bressoux, Bélgica, en la actualidad viajando por España en un coche "Triumph-Sport", color blanco, matrícula 640-TT, que se ponga en contacto con su familia por causa grave.

Repetimos el mensaje en francés: Monsieur Debras, de Bressoux, Belgique, actuellement voyageant en Espagne a bord d'une voiture "Triumph-Sport", couleur blanche, immatriculation 640-TT, est prié de se mettre en contact avec sa famille; le sujet est grave.



Día	Temperatura máxima	Temperatura mínima	Humedad	Presión atmosférica	Agua litros/m <sup>2</sup>
31	26°5'	20°	77 %	765 mm.	—
1	28°5'	20°5'	75 %	766 mm.	—
3	27°	20°	79 %	762 mm.	—
4	26°	20°	80 %	763 mm.	—
5	26°5'	21°	79 %	762 mm.	—
6	26°5'	21°	81 %	763 mm.	—

## CICLISMO

Sigue el corredor local Enrique Aragüete cosechando triunfos. El día 30 de julio pasado marchó a Torrente (Valencia) en donde tomó parte en una prueba por circuito urbano y que se desarrolló por eliminatorias en cada vuelta. A la última llegaron dos corredores, y nuestro Enrique Aragüete consiguió el primer puesto.

El domingo pasado, en Cáliz, hubo carrera para juveniles. Entre los 28 corredores que tomaron la salida estuvo Enrique. El recorrido fue Cáliz-Benicarló-Cáliz. Se proclamó vencedor Enrique Aragüete, que pasa por momentos de gran forma y facultades. Cronometraron esta prueba los señores Teruel y Bonet, acompañándoles en su cometido los Sres. Sales y Cardona, todos ellos de la "Unión Ciclista Vinaroz".

## NATACION

**MANUEL CABANES DE LA OJE DE VINARAZ, VENCEDOR ABSOLUTO DE LA TRAVESIA A NADO DEL PUERTO DE SAN CARLOS DE LA RAPITA**

OJE VINARAZ  
5.º Agustín Vizcarro  
**Alevines**  
2.º José Luis García  
4.º Antonio Miralles  
5.º Agustín Serrano

El pasado día 26 y con motivo de sus Fiestas Mayores, se celebró en San Carlos de la Rápita la Travesía a Nado de su Puerto. Muchos fueron los nadadores españoles y extranjeros que ante una gran multitud de gente tomaron la salida en esta emocionante prueba. Una vez más Vinaroz demostró la gran calidad de sus nadadores al clasificarse vencedor absoluto Manuel Cabanes, siguiéndole con méritos propios los demás componentes del equipo de nuestra OJE que igualmente alcanzaron clasificaciones destacadas:

**RESULTADOS DE LAS PRUEBAS DE NATACION CELEBRADAS EN NUESTRO PUERTO DENTRO DEL PROGRAMA DE LAS PASADAS FIESTAS DEL CARMEN**

**Absolutos**  
1.º Manuel Cabanes  
OJE VINARAZ  
4.º Ramón Pauner  
OJE VINARAZ  
5.º Rafael Febrer  
OJE VINARAZ  
**Infantiles**  
3.º Juan Vizcarro

**Absolutos**  
1.º Manuel Cabanes  
2.º Constantino Giner  
3.º Adolfo Landete  
4.º Diego Noguera y Ramón Pauner  
5.º Felipe Fonellosa  
**Infantiles**  
1.º Juan M. Vizcarro  
2.º Alfredo Cano  
3.º J. Ignacio Adell  
**Alevines**  
1.º José Luis García  
2.º Agustín Serrano  
3.º Antonio Figueredo

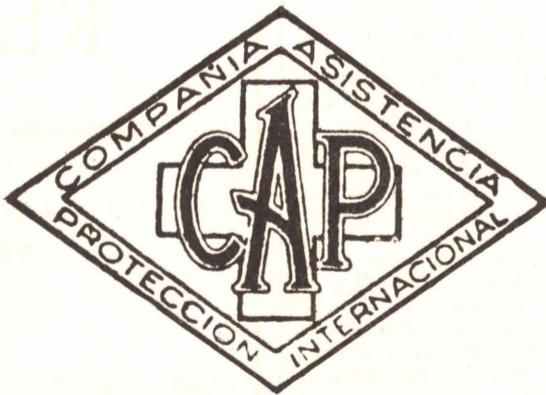
## AGENCIA SABATÉ

# Northern

COMPANIA INGLESA DE SEGUROS

FUNDADA EN 1836

- ★ AUTOMOVILES
- INCENDIO
- ROBO
- RESPONSABILIDAD CIVIL
- INDIVIDUAL



## Mutua Azulejera de Seguros

ACCIDENTES DE TRABAJO EN GENERAL

DELEGADO EN VINARAZ:

JOSE SABATE BORT

S. Francisco, 16 - Tel. 418 y 546

Particular: Tel. 748

# INFORMACION LOCAL

## ECOS DE SOCIEDAD

### NATALICIOS

El matrimonio compuesto por Dolores Rubio Andrés y Salvador Alcaraz Juliá, el día 29 del pasado mes de julio, en el Centro Maternal de nuestra ciudad, les nació un precioso niño que se le impondrá en las aguas bautismales el nombre de Ricardo.

★

La señora de Gabriel Ibáñez Sánchez de soltera Josefa Aguilera Milán, el día 30 del pasado julio, en la Maternidad, tuvieron un precioso niño que será llamado con el nombre de Francisco José.

★

Ignacio será llamado el niño que el día 30 de julio nació en nuestra Maternidad, hijo de Amelia Legido Poves y Genaro Rubio Huerta.

★

El 31 del pasado julio y en la Maternidad de nuestra ciudad, nació un lindo niño que se le llamará con el nombre de Pedro Ignacio, hijo de Pedro Marzá Querol y Dolores Miralles Caballar.

★

María Isabel será llamada que en la Maternidad nació el día 2 de los corrientes, hija del matrimonio compuesto por M.<sup>a</sup> Pilar Otal Ara y Manuel de Antonio Villacampa, a tan venturoso matrimonio nuestra cordial enhorabuena.

★

La señora de Antonio Fiol Coral de soltera Cristina Allado Jirona, el día 2 de los corrientes, en la Maternidad, con toda felicidad dio a luz un precioso niño que será llamado José Antonio.

★

Esther Aragonés Lorenzo y Agustín Burriel Gasulla en nuestra Maternidad el día 4 de los corrientes, les nació un precioso niño, que como buenos vinarocenses será bautizado con el nombre de Sebastián.

★

En la Maternidad, el día 4 de los corrientes, nació un precioso niño que será llamado Francisco, hijo de Elvira Miralles Adell y Rodrigo Forner Puchau.

★

Amelia Barly Soday y Antonio Cuesta Arraes, el día 5 del corrien-

te mes, en la Maternidad, les ha nacido un precioso niño y será llamado con el nombre de Antonio José.

### BENICARLO

José Fonollosa Bort y Teresa Saurina Capa, matrimonio benicarlando, en la Maternidad de nuestra ciudad, les nació una preciosa niña que será llamada Rosa María, siendo tal acontecimiento el día 28 del pasado julio.

★

El matrimonio benicarlando compuesto por Rosita Soriano Mundo y Joaquín Saura Angües, el día 1 de los corrientes y en nuestra Maternidad, les nació una preciosa niña que será llamada con el nombre de Rosa Pilar.

★

David será llamado el niño que el día 2 de los corrientes nació en la Maternidad, hijo del matrimonio de Benicarλό compuesto por Vicentica Suñé Fibla y Pascual Ferrer Ferreres.

★

Vicente Llorach Ferrer y Manuela Rico Peña, el día 4 de los corrientes, en la Maternidad, les nació un precioso niño benicarlando y que será llamado con el nombre de Alfonso.

### ALCALA DE CHIVERT

Del matrimonio de Alcalá, el día 29 del pasado julio y en nuestra Maternidad, les nació un precioso niño que será llamado con el nombre de Antonio, a tan venturosos padres Vicentica Suñol Pascual y Antonio Bruño Fuster nuestra enhorabuena.

### LA JANA

María Teresa será llamada la niña que el día 1 de los corrientes nació en nuestra Maternidad, hija del matrimonio de La Jana compuesto por Vicente Boix Romeu y M.<sup>a</sup> Teresa Verge Boix.

★

Los esposos Manuel Valls Sabaté y Josefina Roca de Valls han visto aumentado su hogar, con una preciosa niña, tercera de su matrimonio, que vino al mundo felizmente el día 3 de agosto en la Clínica "Sant Jordi" de Barcelona. Al felicitar a tan venturosos padres, lo hacemos extensivos a los abuelos paternos, nuestros amigos don Domingo Valls y señora.

## Instituto Nacional de Enseñanza Media Mixto

### VINAR O Z

#### REVALIDAS DE GRADO ELEMENTAL Y SUPERIOR

★

#### A) CONVOCATORIA DE SEPTIEMBRE DE 1970

Las fechas de matrícula serán las siguientes:

- Los alumnos repetidores, del 20 de agosto al 4 de septiembre, inclusive.
- Restantes alumnos, del 5 al 9 de septiembre.

#### B) Todos los alumnos que se matriculen de Reváliva deberán presentar:

Dos fotografías.

El Libro de Calificación Escolar.

175 pts. en metálico (+ 8 pts. de impreso y póliza).

#### MATRICULA EXTRAORDINARIA DE SEPTIEMBRE

Del 20 al 31 de agosto, tendrá lugar la matrícula extraordinaria de 1.º a 6.º y de Acceso a 3.º

#### CURSO 1970-71

La matrícula para el próximo curso (1970-71) tendrá lugar del 1 al 30 de septiembre, ambos inclusive.

#### APERTURA DEL COLEGIO RECONOCIDO ELEMENTAL DEL MONASTERIO DE LAS CLARISAS DE LA DIVINA PROVIDENCIA

Con motivo de la apertura del Colegio para la enseñanza de Bachillerato (examinándose las alumnas en el mismo Centro), la Rvda. Madre Abadesa tiene el placer de comunicar que las niñas que deseen matricularse en el Bachillerato, pasen por dicho Centro, sito en calle del Convento, s/n., desde el día 13 de agosto al 13 de septiembre, de 4 a 6 de la tarde, donde se les dará más información.

Vinaroz, 5 de agosto de 1970.

LA MADRE ABADESA

#### DE EXAMENES

Una vez superadas las pruebas de oposición, con brillantes notas, ha sido nombrado Caballero Cadete de la Academia General Militar de Zaragoza, con destino al Arma de Infantería, nuestro convecino don Fernando Prieto Cueto, al que felicitamos, lo mismo que a sus padres, el Capitán de la Guardia Civil de esta

plaza don Arturo Prieto Cué y distinguida señora.

Se gratificará la devolución de una bicicleta, B-H, plegable, color roja y blanca, desaparecida en la calle San Pascual, Irène Roto, M, derecha.

Razón: REDACCION

#### SE ALQUILA PLANTA BAJA

(PROPIO NEGOCIO)

Avda. Colón, 31

RAZON: Avda. Colón, 30

VINAR O Z



Rogad a Dios en caridad por el alma de

## José Pauner Mundo

Que falleció el día 5 de agosto de 1970, a los 54 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la B. A. de S. S.

(E. P. D.)

Sus desconsolados: esposa, Manuela Blasco Mundo; hija, Manuela; hijo político, Juan Forner; nietos, hermanos hermanos políticos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo favor les quedarán eternamente agradecidos.

Vinaroz, agosto 1970.

## El Duc de Vendôme en Vinaroz

El día 17 de abril de 1712 se hizo saber a la Villa que vendría el Duque de Vendôme, vencedor de la batalla de Villaviciosa, en la guerra de Sucesión, y generalísimo de las Coronas de España y Francia. Su estancia en Vinaroz se anunciaba que se prolongaría durante toda la temporada de aquel verano y el Ayuntamiento acordó prepararle alojamiento digno en la mansión de la viuda de don Pedro Meseguer, bien situada cerca del mar, en la plaza de San Agustín.

Tan ilustre Príncipe, forzosamente, había de atraer la atención hacia Vinaroz de otros altos personajes; y así, cuando él vino, llegaron asimismo los marqueses generales de Montí, Guarch y Aragón, el general Dandocour y las fuerzas correspondientes de infantería y caballería.

El Duque de Vendôme no pudo ver cumplido su deseo de veranear en la hermosa playa vinarocense. El día 10 de aquel mismo junio falleció a causa de fulminante enfermedad, que se sospechaba fuese por haber ingerido mariscos. Con motivo de su muerte, se celebraron solemnes exequias con la fastuosidad correspondiente a la alta representación del fallecido que, en principio, fue enterrado en la iglesia parroquial. El Ayuntamiento acordó, el día 17 de julio siguiente, que el artista de la Villa Manuel Pujol esculpiera la losa sepulcral con el escudo de armas del Duque y la leyenda siguiente: "DUX LUDOVICUS DE VANDOME HIC JACET. QUEM NON FAMA CAPIT CONTINET URNA BREVIS. OBIIT DIE 10 JUNII 1712." Que, traducido, corresponde a: "El Duque Luis de Vendôme descansa aquí. A quien no cabe en la Fama, le contiene una pequeña urna. Murió el día 10 de junio de 1712."

Esta lápida costó 25 libras. En el archivo parroquial se conserva el testamento del Duque. Su cadáver fue trasladado, más adelante, al Monasterio del Escorial, por pertenecer a la familia real francesa y, por tanto, a la del primer Borbón de España. Estaba en posesión de los títulos de Duque de Vendôme, de Merceur y de Estruny, Conde de Drax y Príncipe de Auner.

(Traducido de la "Història de Vinaròs"  
de Juan Manuel Borrás Jarque)

### ANGEL JUAN BOIX

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Plaza San Antonio, 20, piso 5.º - Letra A

(Torre de la Inmaculada)

Teléfono 274

SE VENDE LOCAL Y TERRENO  
INDUSTRIAL BIEN SITUADO

## Si manen les petrolieres

*L'aigua brava d'eixe mar,  
empòrium de gay cultura,  
perilla i pot acabar  
en aigua del tot impura.  
Barrines van perforan  
els fondos, buscan benzina;  
els peixos, que van nadan,  
ignoren l'escabetxina,  
el des-hori, calamitats,  
que vindrien, de repent,  
si de dins d'eixos forats  
manés l'oliós ingredient.*

*Cales de límpia grava,  
redós de mar sense perill,  
a on Narcís se contemplava  
mirant l'aigua com espill.  
Roques que prodigaven  
musclos, dàtils i caixetes,  
petxinilles que arrancaven  
en formons i navajetes.  
Oloreta d'una mar  
d'evocacions plaenteres,  
sortin per la Cènia del Fart  
o rondan les Llevateres.*

*Tot perilla, tot pot sé  
que s'en vaigue a fé punyetes,  
si l'or negre del delé,  
rezuma per les aixetes  
de les altes estructures,  
metàliques perforadores,*

*americanes armadures,  
de la mar, emprenyadores.  
¡Adiós, sabor de mollets,  
xucles, bogues i cabuts...!  
Se perdran aquells suquets  
de tots natros coneguts.  
¡Delícies del peix en llanda,  
d'aquells calamàs fassits,  
dels perols d'arròs a banda  
i sopes de crancs bullits!*

*¡Aquell goig dels asparralls,  
mabres, congres i palaes;  
llisses peixcades en ralls;  
llusos, sarquets i dorades!  
¡Sardina encara saltan,  
la del alva matinera;  
del palangre, un peix boyan  
en la clàsica panera!*

*¡Llangostins que són blassó  
d'un poble al que donen fama;  
i d'un gust, que és lo milló,  
lo que es diu, canyella en ramal...*

*... ..  
Tot tan bó, s'acabarà  
si manen les petrolieres.  
Bé podrien barrinà,  
més amunt de les Pedreres.*

JOSE S. FARGA

Vitoria, 31 de juliol de 1970.

VENDO LOCAL INDUSTRIAL EN VINARAZ  
a 300 metros del puerto pesquero;  
280 metros cuadrados con instalaci3n  
completa de alumbrado y fuerza motriz  
para 25 HP, agua abundante  
FACILIDADES DE PAGO — BUEN PRECIO  
RAZON: San Pascual, 36, bajos  
Teléfonos 853 y 380 - VINARAZ

# Studio 7

## ESTUDIO FOTOGRAFICO

BODAS

COMUNIONES

BAUTIZOS

FOTOS CARNET IDENTIDAD

FOTOS PASAPORTES

REPORTAJES EN COLOR Y BLANCO Y NEGRO

FOTOS A DOMICILIO

# Un gran avance social: La nueva Regulación de las Mutualidades de Trabajadores Autónomos

Por **ANDRES VILLALOBOS BELTRAN**  
Delegado Provincial de Mutualidades Laborales

El Consejo de Ministros del día 24 de julio, ha aprobado un Decreto del Ministerio de Trabajo por el que se regulan las normas del Régimen Especial de la Seguridad Social de los trabajadores por cuenta propia o autónomos. Dicho Decreto cumple lo establecido en la Ley de Seguridad Social de 1966, que incluye dentro del campo de aplicación del sistema a tales trabajadores, y cuya regulación corresponde preceptivamente al Gobierno. Este Régimen ampara a una población de más de medio millón de trabajadores.

El Decreto establece que, a efectos del Régimen Especial, se entenderá como trabajadores por cuenta propia o autónomos a quienes realizan de forma habitual, personal y directa, una actividad económica a título lucrativo, sin sujeción a contrato de trabajo. Y se hallarán obligatoriamente incluidos en el Régimen Especial, tanto los trabajadores autónomos integrados como tales en la Entidad Sindical correspondiente como los cónyuges y parientes de estos trabajadores, los socios de determinadas compañías colectivas y comanditarias y los trabajadores autónomos de nacionalidad iberoamericana, portuguesa, brasileña, andorrana o filipina. Quedan excluidos los trabajadores por cuenta propia, cuya actividad como tales dé lugar a su inclusión en otros Regímenes de la Seguridad Social.

Tanto la afiliación como la cotización, cuyas bases y tipo corresponde fijar al Gobierno por Decreto a propuesta del Ministerio de Trabajo, son obligatorias para todas las personas incluidas en su campo de aplicación. Transitoriamente se prevé la subsistencia de las bases de cotización vigentes para las Mutualidades Laborales de Trabajadores Autónomos, con la salvedad de que la base mínima será la de 3.500 pesetas mensuales; y en la Disposición Adicional se señala como tipo de cotización para el primer período de reparto, que finaliza el 31 de diciembre de 1971, el del 14 por 100.

Según establece el citado Decreto, la gestión del Régimen Especial corresponde a las Mutualidades Laborales de Trabajadores Autónomos de Servicios, de Industria y de Actividades Directas para el Consumo; a cada una de las cuales se incorporarán, respectivamente, todos los trabajadores autónomos cuya actividad esté encuadrada en los grupos integrados en los Sindicatos que se determinen por el Ministerio de Trabajo. Este Departamento asumirá la dirección, vigilancia y tutela de las Mutualidades a través del Servicio correspondiente.

La acción protectora del Régimen Especial comprende las prestaciones por invalidez (económicas y recuperadoras) y económicas por vejez, muerte y supervivencia, protección a la familia, ayuda económica con ocasión de intervención quirúrgica; asistencia sanitaria a pensionistas, beneficios de asistencia social y los servicios sociales, en atención a contingencias y situaciones especiales. El restante articulado del capítulo V, en el que se regulan las diferentes prestaciones, señala el alcance, condiciones, períodos mínimos de cotización y bases reguladoras de las mismas.

El citado Régimen Especial, que entrará en vigor el 1.º de octubre de este año, se regula en el Decreto a través de 76 artículos, una disposición adicional, dos finales y ocho transitorias. En las disposiciones transitorias, se da solución a determinadas situaciones existentes al entrar en vigor este Régimen Especial.

Por último, destacamos que los puntos fundamentales y diferen-

ciales con el Régimen anterior, a modo de resumen, son los siguientes:

- Supresión tanto del límite de edad máxima de 55 años, y del número máximo de asalariados al servicio del trabajador autónomo que en el sistema antiguo se establecían para la inclusión en este Régimen.
- Incorporación obligatoria de los familiares que sin el carácter de asalariados colaboran en el negocio.
- Inclusión de los socios de las compañías regulares colectivas y de los socios colectivos de las compañías comanditarias, que trabajen en el negocio con tal carácter.
- En la fijación de las bases se tiende a que sus valores mínimo y máximo coincidan, respectivamente, con los de las bases mínima y tope máximo del Régimen General, siendo el tipo de cotización único por todo el ámbito de cobertura.
- Invalidez:  
Se mantiene la prestación económica de invalidez por incapacidad permanente y absoluta para todo trabajo, pero mejorando su porcentaje de determinación que pasa a ser el del 100 por 100 en todo caso.  
Se incorporan las prestaciones por incapacidad permanente total para la profesión habitual (cantidad a tanto alzado de 40 mensualidades de la base reguladora o pensión vitalicia del 55 por 100, según los casos).
- Vejez:  
Su cuantía depende sólo de los años cotizados, una vez cumplida la edad de 65 años, y sus porcentajes se mejorarán, comprendiéndose entre un 50 por 100, incrementado en un 2 por 100 por cada año cotizado, y un 100 por 100, límite máximo.
- Muerte y Supervivencia:  
Se mejora la pensión de Viudedad, cuyos porcentajes pasa a ser uniforme del 50 por 100 (del 60 por 100 si el causante es pensionista de Vejez o invalidez, actuando de base reguladora su pensión). Los porcentajes de las prestaciones de Orfandad y en Favor de Familiares pasan a ser del 20 por 100.
- Protección a la familia:  
Subsisten, pero al contraer matrimonio y al nacimiento de cada hijo, se mejoran sus tope máximos: En el primero pasa de 10.000 ptas. a 25.000 ptas., y en el segundo, de 2.000 ptas. a 5.000 ptas., lo que constituye un indudable estímulo para el colectivo más joven.

También merecen especial interés las mejoras en orden a: Ayuda económica con ocasión de intervención quirúrgica, Asistencia Salarial a pensionistas, Beneficios de Asistencia Social, Servicios Sociales y Créditos Laborales.

No nos cabe la menor duda de que es un gran avance social que los beneficiarios de estas Mutualidades de Trabajadores Autónomos sabrán valorar en toda su profundidad y que por su proximidad al "18 de Julio" consideramos oportuno resaltar en este alegre pero seguro caminar de nuestra España, en este futuro prometedor que cada día es ya presente y que demuestra, una vez más, cómo la negociación tiene mayor posibilidad de progreso que la desatada violencia que por sí sola jamás podría articular un Decreto con objetividad y proyección social.



## PUCHOL LLATSER

Administración de fincas rústicas, urbanas, chalets, etc.

**HISPANIA, Cía. de Seguros Generales**

San Pascual, 37, bajos - Teléfono, 853 - VINAROS

# Instituto Nacional de Enseñanza Media "Mixto"

VINARÓZ

CALENDARIO DE EXAMENES DE ALUMNOS OFICIALES Y LIBRES  
Septiembre 1970

## I. — ASIGNATURAS PENDIENTES DE LOS CURSOS TERCERO Y QUINTO

(Para alumnos matriculados de CUARTO y SEXTO, respectivamente)

### PENDIENTES DE QUINTO

Día 1 de septiembre

8'30. — Religión, Dibujo, E. Física.  
10'00. — Ciencias Naturales.  
11'30. — Matemáticas, Latín.  
15'00. — Francés (Inglés).  
16'30. — Química, Griego.

### PENDIENTES DE TERCERO

Día 1 de septiembre

8'30. — Latín, Dibujo.  
10'00. — Matemáticas.  
11'30. — Francés.  
15'00. — Ciencias Naturales, Hogar.

## II. — EXAMEN DE ACCESO A TERCER CURSO

(Para alumnos que posean el Certificado de Estudios Primarios)

Día 1 de septiembre

8'30. — PRIMER GRUPO: Lengua E., Geografía y Francés.  
11'00. — SEGUNDO GRUPO: Matemáticas, Ciencias Naturales.  
12'30. — TERCER GRUPO: E. Física, Formación del E. Nacional.  
15'00. — TERCER GRUPO: Religión, Dibujo, T. Manuales-Hogar.

## III. — CUARTO CURSO

Día 2 de septiembre

8'30. — Latín.  
10'00. — Historia.  
11'30. — F. E. N.  
13'00. — E. Física.  
15'00. — Matemáticas.

Día 3 de septiembre

8'30. — Religión.  
10'00. — Lengua E.  
11'30. — Física y Química.  
15'00. — Hogar.

## IV. — SEXTO CURSO

Día 2 de septiembre

8'30. — Historia.  
10'00. — F. E. N.  
11'30. — Matemáticas, Latín.  
13'00. — E. Física.  
15'00. — Física, Griego.

Día 3 de septiembre

8'30. — Lengua E.  
10'00. — Religión.  
11'30. — Filosofía.  
16'00. — Hogar.

## V. — PRIMER CURSO

Día 3 de septiembre

8'30. — Lengua E.  
10'00. — Dibujo.  
11'30. — Religión.  
15'00. — T. Manuales, Hogar.  
16'30. — Geografía.

Día 4 de septiembre

8'30. — Matemáticas.  
10'00. — Ciencias Naturales.  
11'30. — E. Física.  
15'00. — F. E. N.  
16'30. — Francés.

## VI. — SEGUNDO CURSO

Día 5 de septiembre

8'30. — Lengua E.  
10'00. — Dibujo.  
11'30. — Religión.  
15'00. — T. Manuales, Hogar.  
16'30. — Geografía.

Día 7 de septiembre

8'30. — Matemáticas.  
10'00. — Ciencias Naturales.  
11'30. — E. Física.  
15'00. — F. E. N.  
16'30. — Francés.

## VII. — TERCER CURSO

Día 8 de septiembre

8'30. — Lengua E.  
10'00. — Latín.  
11'30. — Religión.  
15'00. — T. Manuales, Hogar, Dibujo.  
16'30. — Historia.

Día 9 de septiembre

8'30. — Matemáticas.  
10'00. — Física y Química, Ciencias N. 1957.  
11'30. — E. Física.  
15'00. — F. E. N.  
16'30. — Francés.

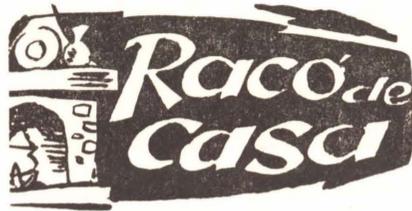
## VIII. — QUINTO CURSO

Día 8 de septiembre

8'30. — Religión.  
10'00. — Matemáticas, Latín.  
11'30. — Dibujo.  
15'00. — Francés (Inglés).

Día 9 de septiembre

8'30. — Química, Griego.  
10'00. — Ciencias Naturales.  
11'30. — Hogar.  
12'30. — E. Física.  
16'30. — F. E. N.



Una d'estes nits d'agost en que la calor ens fa eixir de casa, per cercar la fresca que ens porte un poc de conçol per la suor, hem estat al Passeig marítim, assentats a un dels banquets baix una palmera acollidora que ens defensava de la serena. Les llums elèctriques omplien tot l'espai del passeig. La gent anava i venia, pausadament, mentres altres refrescaven, assentats davant les portes de llurs cases. Al fons, el moll ben clar d'electricitat. A l'altra banda, el cromatisme, elèctric també, del bar que hi ha allí. Enllà del grup escolar, la prolongació del Passeig fins el Matadero. Entretant, l'aigua del mar resant la seua cançó nocturna i enviant-mo's l'oreig a salitre i humitat. Xiquets i xiquetes jugant, pel mig del passeig, les seues alegries. Els joves, abstrats, somniant la eterna il·lusió.

I el record revivà la nostra memòria. Deixavem la plaça de la Mera, o la de Sant Agostí, i eixíem a la vora del mar. L'anomenavem el Fortí. Res hi havia, desde el moll fins el desaparegut carrer de Sant Pere, que ens privés la vista. El pis de terra, barrejada amb càntols de graba. I la pendent que ens portava a la platja. Pendent que era ben desigual, car en alguns indrets era molt pronunciada i alta i, en altres, quasi ni es coneixia. I, a la nit, poca, poqueta llum. Unes poques "peretes" elèctriques, ací i enllà, perquè no es pogués dir que tot era fosc. Fa trenta, coranta, cinquanta anys...

El Fortí era lloc per les nostres coreries infantils i mur de defensa per

aquelles "batalles" simulades dels nostres jocs, pujant i baixant de les barques de "bou" varades allí per llarga temporada. Camp per aquelles "herques" en que les pedres eren projectils usats amb demasia. Tot el barri de Sant Pere, quan s'armava la gesca, era acotat pels valents d'allí. Els demás, de dins del poble, tampoc eren mancos. I se'n armava cada una que...

Quan la tranquil·litat tornava a regnar, la gran explanada del Fortí es convertia en immens galliner, en que les gallines i els pollastres acampaven a les seues. Les gàbies, preparades per tancar-los, si hi havia perill. I el perill era més acusat els dies en que els "Micolavets" apareixien cantant la seua cançó del "tris-tras..."

El Fortí era imponent en dies de temporal, i lloc de dolor per la tardança d'alguna barca que no arribava mai, enmig de la desesperació dels familiars dels peixcadors que anaven en ella. Passat el temps, es plantà la estatua del Arquebisbe Costa i Borràs, l'any 1916. Ja començà la transformació del vell Fortí. En temps de la Dictadura es va construir el grup escolar i el troç de passeig desde el moll fins les noves escoles. Banquets de majòliques policromades i un d'ells, davant la porta de casa Batet, per servir de Biblioteca pública. El Fortí canvià de fesomia. Les barques del "bou" prengueren nova actuació en les costums. Passà el temps i la urbanització del Passeig prengué increment successiu fins arribar a ara en que ja no recorda, en res, al vell Fortí de la nostra infància. Tot ha canviat. El preferim volem oblidar la imatge de quan erem menuts. Al fi i al cap, pel Fortí correguérem dies i anys, plens de goig, amb l'alegria infantil que no té preu. Pels xiquets d'avui, amb més sort que nosaltres, també els serà goig el record del Passeig tal i com el veuen avui. I, per molts anys.

CASOLA

Electricidad

Lampistería

Electrodomésticos

# Joaquín Gombau

Cocinas - Estufas - Calentadores

Frigoríficos - Lavadoras - TV - Transistores

Desamparados s/n.

Tel. 351

VINARÓZ

CARNICERIA y TOCINERIA

# Vicente Vidal

CARNES SELECTAS DE:

- Ternera
- Cerdo
- Cordero
- Pollos y
- Conejo

CARNES CONGELADAS

Especialidad en Embutidos

S. Pascual, 23 - Teléfono 707

Mercado, núm. 2 - Teléfono 401

VINARÓZ



Escribe:  
GOL-KIK

# Preliminares de la temporada 1970-71

El sábado pasado, mediada la tarde, en el campo del Cervol, tuvo lugar la presentación de los jugadores y del flamante entrenador del Vinaroz C. de F. Asistió al acto una nutrida representación de la afición local, que casi llenó totalmente la tribuna, y la totalidad de la Directiva con su presidente, señor Caballero Sánchez, quien dirigió unas palabras de salutación a los jugadores y entrenador, en quienes, en nombre propio y en el de sus compañeros de Junta, depositó la confianza para el mejor éxito del equipo en la temporada que va a iniciarse en breve, y terminó con un viva al Vinaroz que fue contestado entusiastamente por todos los presentes. El nuevo entrenador, señor Serrano, manifestó su agradecimiento por las palabras del presidente del Club, y dijo que todo lo que él tenía que decir estaba en el terreno de juego en donde le esperaba su labor.

Los jugadores que asistieron fueron: Porteros: Hallado y Casalta. Defensas: Adolfo, Sos, Zapata y Castejón. Medios: Barberá, Emilio y Moreno. Delanteros: Tolis, Guitarte, León, Tena, Martínez y Matías. No entrenó Casanova por motivos laborales, y Cándido por estar sujeto a servicio militar. Carmona, que igualmente presta servicio, estuvo presente y entrenó. Los ejercicios señalados y ejecutados antes por el entrenador señor Serrano, causaron muy buena impresión, y tanto los jugadores como el entrenador fueron muy aplaudidos. Ya empezó, pues, la cosa, a pesar del calor que nos atosiga. Para el día 14 próximo está anunciada la visita del Picasent, y la del Villarreal para el día 16, en sendos partidos amistosos con motivo de las Fiestas del Langostino. Hay ganas de volver al fútbol, tras el paréntesis veraniego. Los aficionados andan en interminables conversaciones acerca del interrogante que espera en Primera Regional. Hay entusiasmo renovado. Y estos dos partidos a jugar durante las próximas fiestas pueden ser punto de partida para que el nuevo entrenador sepa a qué atenerse en cuanto a alineaciones para el titular. Para nosotros, tanto el Picasent como el Villarreal han de ser piedra de toque para idear el futuro. No para la realidad de ambos momentos, en esas dos tardes festivas en que habrán de jugarse ambos partidos, cuyos resultados nos parecen lo menos importante, aunque a nadie amarga un dulce. Pero si este dulce lo hemos de catar a cambio de nerviosismos innecesarios, preferimos no probarlo. Los aficionados deben meditar sobre esto y obrar en consecuencia. Los impacientes han de dejar paso a la serenidad, que todo se andará cuando se ventile el campeonato. Frente al Picasent y el Villarreal, nuestros jugadores merecen ser arropados cordialmente, sin exigirles heroicidades improcedentes que podrían perjudicar más que favorecer. Alentarlos sí, pero sin otorgar a ambos partidos una trascendencia de la que carecen, pues no debe olvidarse que van a jugarse amistosamente y para procurar la ligazón del nuevo conjunto que ha de formar la renovada alineación de nuestro equipo local.

Esta, creemos, es la realidad del momento. Para el primer partido contra el Picasent, bueno será recordar a quienes no estuvieron en el "Luis Casanova", en aquella famosa final de la temporada pasada, el rasgo de noble deportividad de los jugadores picasentinos levantando en hombros al capitán del Vinaroz para pasearlo, en triunfo, con el trofeo acabado de recibir en el palco federativo. Gesto magnífico que enaltece al Picasent y a toda su afición, merecedores del cordial aplauso de bienvenida a nuestro Cervol, en la tarde del próximo día 14.

Para el día 16, con la visita del Villarreal, recién ascendido a Segunda División, tras brillante campaña, el Cervol ha de registrar la satisfacción de nuestra gran masa de aficionados por dicho ascenso de los villarrealenses, que van a representar, junto al C. D. Castellón, a nuestra provincia en el fútbol nacional. Y ello se producirá coincidiendo con el día dedicado a Villarreal en el programa de las Fiestas del Langostino, en jornada de camaradería entre ambas Corporaciones Municipales en representación de sus respectivas ciudades. Motivo más que suficiente para que Vinaroz se sume a los actos oficiales y la afición futbolística se adhiera a ellos con verdadera deportividad, de la que no dudamos, y acoja la flamante Segunda División con los honores que merece indiscutiblemente.

Esto y no otra cosa han de ser ambos partidos para nosotros. Y esperamos que sea así por la característica hidalguía de la afición local y el grato ambiente que ha de presidir ambas tardes de fútbol, en las que nos encontraremos para que no nos lo cuenten y para ser uno más entre todos los aficionados que han de llenar nuestro terreno del Cervol.

## Vinaroz C. de F.

### AVISO

Se pone en conocimiento del público en general que, según resolución tomada por esta Junta Directiva, se ha acordado el sacar a pública subasta la cantina existente dentro del Campo Cervol. Todos los que estén interesados en dicha subasta deberán comunicarlo a esta Junta Directiva antes del día 31 de agosto, significándole que la forma de adjudicación se basará en una subasta cuya cantidad inicial será de 25.000'— Ptas. anuales al alza.

Las ofertas deberán de presentarse en sobre cerrado, las cuales serán abiertas ante los mismos interesados, adjudicándose al mejor postor, por un año a partir de la fecha del 1.º de septiembre.

LA JUNTA DIRECTIVA

COMUNICAMOS A TODOS LOS SOCIOS Y AFICIONADOS, ABONADOS A ASIEN TO Y QUE DESEEN RENOVARLO DE QUE DEBERAN DE COMUNICARLO A ESTA JUNTA DIRECTIVA HASTA EL DIA 31 DEL CORRIENTE MES DE AGOSTO, TRANSCURRIDA DICHA FECHA EL CLUB DISPONDRA LIBREMENTE DE LOS MISMOS.

LA JUNTA DIRECTIVA

### PRECIOS ASIEN TOS TEMPORADA 1970/71

1.ª FILA CUBIERTOS ... 200'— Ptas.  
RESTO ASIEN TOS ... 150'— Ptas.

## Calendario de Primera Categoría Regional

★

### GRUPO NORTE

	8 noviembre	7 marzo
	Alacúas - Requena Manises - Benaguacil Bétera - Villarrealense Ribarroja - Bechí VINARoz - Liria. Buñol - Puzol F. Flors - Artana Utiel - Spórting Valencia - Atlético Levante	
13 septiembre	10 enero	15 noviembre
VINARoz - Ribarroja Buñol - Bétera F. Flors - Manises Utiel - Alacúas Atlético Levante - Requena Spórting - Benaguacil Artana - Villarrealense Puzol - Bechí Valencia - Liria	14 marzo	Requena - Valencia Benaguacil - Alacúas Villarrealense - Manises Bechí - Bétera Liria - Ribarroja Puzol - VINARoz Artana - Buñol Spórting - F. Flors Atlético Levante - Utiel
20 septiembre	17 enero	22 noviembre
Ribarroja - Valencia Bétera - VINARoz Manises - Buñol Alacúas - F. Flors Requena - Utiel Benaguacil - Atlético Levante Villarrealense - Spórting Bechí - Artana Liria - Puzol	21 marzo	Requena - Benaguacil Alacúas - Villarrealense Manises - Bechí Bétera - Liria Ribarroja - Puzol VINARoz - Artana Buñol - Spórting F. Flors - Atlético Levante Valencia - Utiel
27 septiembre	24 enero	29 noviembre
Ribarroja - Bétera VINARoz - Manises Buñol - Alacúas F. Flors - Requena Utiel - Benaguacil Atlético Levante - Villarrealense Spórting - Bechí Artana - Liria Valencia - Puzol	28 marzo	Benaguacil - Valencia Villarrealense - Requena Bechí - Alacúas Liria - Manises Puzol - Bétera Artana - Ribarroja Spórting - VINARoz Atlético Levante - Buñol Utiel - F. Flors
4 octubre	31 enero	6 diciembre
Bétera - Valencia Manises - Ribarroja Alacúas - VINARoz Requena - Buñol Benaguacil - F. Flors Villarrealense - Utiel Bechí - Atlético Levante Liria - Spórting Puzol - Artana	4 abril	Benaguacil - Villarrealense Requena - Bechí Alacúas - Liria Manises - Puzol Bétera - Artana Ribarroja - Spórting VINARoz - Atlético Levante Buñol - Utiel Valencia - F. Flors
11 octubre	7 febrero	13 diciembre
Bétera - Manises Ribarroja - Alacúas VINARoz - Requena Buñol - Benaguacil F. Flors - Villarrealense Utiel - Bechí Atlético Levante - Liria Spórting - Puzol Valencia - Artana	11 abril	Villarrealense - Valencia Bechí - Benaguacil Liria - Requena Puzol - Alacúas Artana - Manises Spórting - Bétera Atlético Levante - Ribarroja Utiel - VINARoz F. Flors - Buñol
18 octubre	14 febrero	20 diciembre
Manises - Valencia Alacúas - Bétera Requena - Ribarroja Benaguacil - VINARoz Villarrealense - Buñol Bechí - F. Flors Liria - Utiel Puzol - Atlético Levante Artana - Spórting	18 abril	Villarrealense - Bechí Benaguacil - Liria Requena - Puzol Alacúas - Artana Manises - Spórting Bétera - Atlético Levante Ribarroja - Utiel VINARoz - F. Flors Valencia - Buñol
25 octubre	21 febrero	27 diciembre
Manises - Alacúas Bétera - Requena Ribarroja - Benaguacil VINARoz - Villarrealense Buñol - Bechí F. Flors - Liria Utiel - Puzol Atlético Levante - Artana Valencia - Spórting	25 abril	Valencia - Bechí Liria - Villarrealense Puzol - Benaguacil Artana - Requena Spórting - Alacúas Atlético Levante - Manises Utiel - Bétera F. Flors - Ribarroja Buñol - VINARoz
1 noviembre	28 febrero	3 enero
Alacúas - Valencia Requena - Manises Benaguacil - Bétera Villarrealense - Ribarroja Bechí - VINARoz Liria - Buñol Puzol - F. Flors Artana - Utiel Spórting - Atlético Levante	2 mayo	Bechí - Liria Villarrealense - Puzol Benaguacil - Artana Requena - Spórting Alacúas - Atlético Levante Manises - Utiel Bétera - F. Flors Ribarroja - Buñol VINARoz - Valencia

## JOSE TORRES SUARA (SIDE CO)

Almacén de hierros - Vigas - Caballos  
Tuberías - Jácenas - Varillas - Estribos  
Elaborados a máquina - Perfiles y tubos  
para ventanales y puertas

Puente, 85 - Teléfono 381

VINARoz

**LA VOZ DE LA COMARCA**

**CALIG**

**INAUGURACION DEL TELE-CLUB**

El pasado lunes y dentro de su magnífico programa de Fiestas, Cálilig tuvo un destacado acto que vino a demostrar el deseo de sus Autoridades de dotar a la juventud de los mejores medios para su formación, consistiendo el mismo en la inauguración de su Tele-Club, para el que el Ministerio de Información y Turismo ha volcado toda su ayuda y colaborado con el Ayuntamiento de Cálilig.

El Tele-Club que se inauguraba va a agrupar a toda la juventud de la localidad bajo la dirección del Presidente del Tele-Club que al propio tiempo asume el cargo de Delegado Local de la Juventud, cargo que ocupa el joven don Joaquín Borrás y para el que ha demostrado las mejores cualidades junto a un completo cuadro de colaboradores, habiendo desarrollado ya una serie de actividades que han tenido la mejor acogida.

Presidieron el acto junto al Jefe Local y Alcalde, don José Monroig Sanz, el Jefe de Tele-Clubs, don Vicente Aguilera, que ostentaba la representación del Delegado Provincial de Información y Turismo; el Secretario Técnico de la Delegación Provincial de la Juventud, don Vicente Trilles Vilar, que ostentaba la representación del Delegado Provincial de la Juventud y la totalidad de Autoridades y Jerarquías Locales, siendo de destacar la presencia de la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor.

El Tele-Club se ha situado en los antiguos locales del Ayuntamiento, y ha sido decorado con el mejor gusto y acierto por los propios jóvenes, dando con ello muestra de su gran entusiasmo. El local presentaba un magnífico aspecto con la exposición de libros que se había organizado estando por otra parte totalmente ocupado de público.

El Rvdo. Sr. Cura procedió a la bendición del local y a continuación el Presidente del Tele-Club y Delegado Local de la Juventud, pronunció unas palabras agradeciendo la presencia de todas las Autoridades y Jerarquías y manifestando el deseo de la juventud local de realizar toda clase de actividades para lo que pidió la ayuda de las Autoridades Locales, así como de las Delegaciones de Información y Turismo y de la Juventud.

A continuación, dirigió unas palabras el Secretario de la Delegación Provincial de la Juventud, felicitando a los jóvenes por la labor realizada y animándoles a seguir en toda clase de actividades para lograr la formación necesaria para su incorporación a la sociedad, indicándoles recibirían para ello el apoyo de Juventudes.

Finalmente, el Jefe de Tele-Club, don Vicente Aguilera, exhortó a la juventud de Cálilig a permanecer siempre unida trabajando en el seno del Tele-Club y de la Delegación Local de la Juventud, terminando con un fuerte viva Cálilig.

**Liceo Quijote**

**JARDIN DE INFANCIA  
PARVULARIO  
(A partir de 4 años)**

Enseñanza moderna del párvulo, orientada a desarrollar y formar sus aptitudes lógicas, artísticas y sociales con el empleo de variado material didáctico

San Francisco, 53 \* Teléfono 378 \* VINAR OZ



**DISCOTECA**

**PEÑISCOLA**

SE NECESITAN APRENDICES  
— Para Fábrica de Muebles —  
RAZON: Socorro, 64 - Tel. 35

**Construcciones**

**ROCA**

Desea a todos, felices Fiestas, y les recuerda que si tienen que adquirir alguna vivienda, podemos ofrecerles de todos los tipos y en los lugares que se indican:

**RENTA LIBRE** — Pisos lujo todo confort, completamente terminados, en:

**Edificio:**

**“Torre San Sebastián”**

**ACOGIDOS A PROTECCION OFICIAL**

(exentos de derechos reales y contribución durante 20 años) en:

**Calle Arcipreste Bono y  
Avda. XXV Años de Paz**

**Grandes facilidades de pago**

INFORMACION Y VENTA en nuestras oficinas:

**Edificio:**

**“Torre San Sebastián”**

Paseo Marítimo, s/n. — Teléfono 560 — VINAR OZ

# LA VOZ DE LA COMARCA



## TRAIGUERA

### LA "NEGRA" PIERDE TERRENO

Parece claro que el mes de julio ha obsequiado al agricultor traiguereño con nuevos brotes verdes y limpios en nuestros olivares, y que la fatídica "caparreta roja del olivo" se retira de nuestros campos. No obstante se gestionarán ante la Jefatura agronómica provincial los tratamientos oportunos, y así, con una acción intensa, total y en los meses de mayor sensibilidad para esta plaga, azote de nuestro término, podrá desterrarse "la negra" que seca la fuente de nuestros ingresos.

A largo plazo nos atrevemos a profetizar que la solución para nuestros agricultores se centrará no en el aceite, sino en el almendro, árboles frutales y hortalizas. Ya este año han sido muchos miles de kilos de pimientos los cosechados y exportados gracias a los nuevos regadíos del Cervol.

### DINERO PARA LA ERMITA

La Dirección General de Asuntos Eclesiásticos ha comunicado al señor Cura la concesión de dos subvenciones, por un valor total de 150.000 pesetas, para obras de conservación en el Ermitorio.

Lo ideal sería que el proyectado Patronato comarcal pro Santuario

de Nuestra Señora de la Fuente de la Salud, fuera quien administrara estos fondos iniciales, invirtiéndolos este año en la reparación de tejados y otras obras urgentes, según lo solicitado y concedido por este organismo del Ministerio de Justicia.

En cuanto a la tan deseada carretera, existe promesa verbal, reiteradamente manifestada por los miembros de la Diputación Provincial, de que su coste será incluido en el presupuesto del próximo año.

### PAVIMENTACION DE CALLES

Están en plena acción las brigadas de obreros que colocan bordillos de acera, extienden machaca y preparan el riego asfáltico en las llamadas "calles Bajas" y otras periféricas.

Con estas obras quedarán cubiertas todas las calzadas para comodidad de peatones y vehículos.

Nos consta también que está adelantado el estudio de proyecto y presupuesto para instalar doscientos puntos de luz con potentes focos, situados en todas las calles del pueblo.

### NUEVA PLAZA

Según reza el programa de fiestas patronales, el próximo día 16, finalizada la Eucaristía, el señor Alcalde

descubrirá el rótulo que dará nombre a una nueva plaza y que prácticamente es como un ensanche de la calle Caperó. Se dedicará al ilustre hijo de Traiguera, Mosén Ramón Pastor, crucífero del Papa Luna, datario de bulas y encargado administrador de "la Panota" o pan de los pobres en la Curia de Benedicto XIII. El tal Pastor fue Cura de Traiguera durante el primer cuarto de siglo, cuando corrían los años 1400.

Para más adelante existe el propósito por parte del Ayuntamiento de levantar en el centro de la nueva plaza un monolito con la inscripción que recuerde los títulos y fechas de concesión de cargos al Miser Ramón Pastor, quien dicho sea de paso dotó a nuestra Parroquia de valiosas piezas de culto, amén de un gran campanario que conservamos en sus tramos iniciales de base.

### ESPLENDIDO PROGRAMA DE FIESTAS...

... si bien esperamos que la realidad superará lo anunciado, pues la Comisión de festejos, que preside nuestro entusiasta señor Alcalde, ha programado números extraordinarios fuera de la serie tradicional.

He aquí las novedades de este año: Acto literario de proclamación de la Reina de Fiestas y Damas de Honor que personifican la belleza y virtudes de la mujer traiguereña. Sus nombres y fotografías aparecen en el programa. Reina: Srta. Marifina Cabanes. Corte de Honor: Señoritas Mari-Nieves Ferreres, Mari-Carmen Dellá, Mari-Fina Fabregat, Mari-Fina Dellá, Conchín Gimeno y Margarita Vargas.

No tendremos ocasión de aplaudir los piropos literarios a las jóvenes representantes de los diversos sectores del pueblo, pero podemos suponer que estarán en línea de calidad demostrada por don Carlos Murria en actos similares como mantenedor.

Séanos permitida una glosa de carácter humano al acierto en la elección de estas jóvenes concretas: ellas representan muy simbólicamente a las diferentes clases sociales y culturales de Traiguera.

### "UN GRAN TORO"

El programa habla textualmente de "la exhibición de un gran toro" el sábado, día 8. El avisado lector debe leer entre líneas que aquí se promete algo más que la contemplación con ojos de ganadero de un toro especial, sino de unos complementos muy castelloneros con luces de antorcha y carreras de aventura... Pero ya me entienden ustedes que no son extranjeros ni de la sociedad protectora de animales.

### NUEVO CURA

También el programa anuncia una despedida y un saludo de toma de posesión. El firmante enfunda definitivamente su pluma de cronista local y hace sus maletas para abrirlas en Mora de Ebro.

El nuevo Cura, Rvdo. D. Daniel Llatse Baset, entrará al servicio religioso de Traiguera el próximo día 15 de agosto, y a este dilecto amigo nos place augurarle un pleno éxito apostólico en el nuevo campo parroquial que estrena con ilusión de joven sacerdote.

J. BLANCH

Participe con



## GRAMCO IBERIA

### Fondo de Inversión Mobiliaria

en el crecimiento económico de España

Nuestro cálido mensaje de salutación a

VINAROS, en sus Fiestas

— Consultores de GRAMCO en Vinaroz —

JOAQUIN BOIX DOMENECH

Sta. Magdalena, 108 - Tels. 745 y 795

GINES DOMENECH BATALLA

Pl. S. Antonio, 10 - Teléfono 173

OFICINA PROVINCIAL

C. Enmedio, 24, 5.º-B — CASTELLON

## Viaje... pero seguro

Para eso disponemos de los neumáticos más seguros para el conductor más exigente. Cambie sus ruedas lisas o heridas por otras nuevas, de calidad, y podrá conducir de manera precisa y eficaz en cualquier circunstancia.

Su servicio en:

# Vulcanizados Serret

(Permanente desde 1933)

Neumáticos "Michelin"  
y "Cinturato Pirelli"

Ctra. Valencia - Barcelona. Km. 143 y Pl. Tres Reyes, 12

Teléfono 508

VINAR O Z

- Reparación en toda clase de ruedas.
- Equilibrado en ruedas turismo.
- Renovado de neumáticos en general.
- Servicio pinchazos en carretera.
- Rayado en neumáticos lisos.
- Servicio "impacto" para ruedas camión.
- Accesorios de ruedas.
- Presión.

# Lencería Mallorquina

— LA MEJOR SURTIDA DE LO MAS SELECTO  
EN ARTICULOS DE SU ESPECIALIDAD



MAGNIFICOS BORDADOS DE ARTESANIA



TALLAJE COMPLETO EN CORSETERIA  
DE LAS MARCAS MAS ACREDITADAS



— VERDADERAS MONERIAS PARA NENES



- NO LO DUDE,  
¡VISITENOS!,  
Y QUEDARA SATISFECHA



## Lencería Mallorquina

Mayor, 22

VINAR O Z

Tel. 816

# Agenda

## ESPECTACULOS

### TERRAZA MODERNO

Sábado y domingo, tarde y noche, "HARPER, INVESTIGADOR PRIVADO", con Paul Newman y Lauren Bacall.

### COLISEUM

Sábado y domingo, tarde y noche, "YO SOY LA OVEJA NEGRA", con Vittorio Gassman y Lisa Gastoni.

### ATENEO

Sábado y domingo, tarde y noche, "UN ATRACO DE IDA Y

VUELTA", con Edward G. Robinson y María Grazia Buccella.

### TERRAZA PAYA

Sábado y domingo, tarde y noche, "EL MARINO DE LOS PUNOS DE ORO", con Pedro Carrasco, Sonia Bruno y Andrés Párares.

### BAILES

Sala de Fiestas  
**TORO BRAVO**  
**FANS CLUB**  
 Baile: Tarde y noche  
**BLAU CLUB**  
 Festivos, tarde  
 Sala de Fiestas  
**RIOSECO**

## PRECIOS DEL MERCADO

### CARNES

POLLOS: 54 ptas. Kg.  
 CONEJOS: 110 ptas. Kg.  
 CERDO: Lomo, a 160 ptas. Kg.; Magro, a 120; Panceta, a 56; Tocino, a 20, y Huesos, a 20.  
 TERNERA: 1.ª, a 160 ptas. Kg.; 2.ª a 120; 2.ª, a 60; pierna, a 134 ptas. Kg., y paletilla, a 120 ptas. Kg.  
 CORDERO LECHAL: 1.ª, a 140 ptas. Kg.; 2.ª, a 60.  
 CORDERO MAYOR: 1.ª, a 100 ptas. Kg.; 2.ª, a 60.  
 CARNE CONGELADA: 1.ª, a 99 ptas. Kg.; 2.ª, a 60; 3.ª, a 30.  
 CARNE REFRIGERADA: 1.ª, a 110 ptas. Kg.; 2.ª, a 60.

Berenjenas	16	ptas. Kg.
Calabacines	12	ptas. Kg.
Cebollas	10	ptas. Kg.
Ciruelos	16 y 20	ptas. Kg.
Guisantes	40	ptas. Kg.
Limones	10 y 12	ptas. Kg.
Manzanas	16	ptas. Kg.
Melocotones	22 y 30	ptas. Kg.
Melones	10 y 12	ptas. Kg.
Patatas	4 y 5	ptas. Kg.
Pepinos	12	ptas. Kg.
Peras	12 y 16	ptas. Kg.
Pimientos	16	ptas. Kg.
Sandía	8 y 10	ptas. Kg.
Uva	16 y 20	ptas. Kg.

### Horarios de trenes

A Alicante TER, 15'27.  
 A Barcelona Expreso-Correo, 3'02 - Expreso Granada, 7'30 - Expreso, 9'40 - TER 11'02 - TER, 13'27 - Rápido, 15'17 - Talgo, 16'27.  
 A Cuenca Talgo, 12'45.  
 A Granada Expreso, 21'15.  
 A Málaga Rápido, 15'16.  
 A Madrid Talgo, 12'45.  
 A Port-Bou y Cerbere TER, 13'27.  
 A Sevilla Expreso, 22'09.  
 A Tortosa Ferrobús, 22'27.  
 A Valencia Expreso, 4'08 - Ferrobús, 7'03 - Talgo, 12'45 - Rápido, 15'16 - TER 15'27 - TER, 18'56 - Expreso, 21'15 - Expreso, 22'09.  
 A Benicarló Automotor de Zaragoza, 22'58.  
 A Zaragoza Automotor, 5'36.

### Horarios Autobuses

A Alcalá Chivert: 7'30, 8'30, 15'30 y 19.  
 A Alcanar: 8'30, 10'15, 12'30, 17 y 18.  
 A Benicarló: 8'30, 9'30, 11'30, 13, 15'30, 18 y 19.  
 A Canet lo Roig: 17.  
 A Castellón: 7'30, 8'30, 13'30 (por San Mateo), 15'30 y 19.  
 A Catí: 17.  
 A Chert: 13'30 y 17.  
 A La Cenia: 10'15, 13 y 17.  
 A La Jana: 7'45, 13'30, 16 y 17.  
 A Morella: 7'45 y 4'30.  
 A Peñíscola: 7'45, 9'45, 10'45, 11'45, 13'45, 14'45, 16'45 y 18'45.  
 A Rosell: 1015, 13 y 17.  
 A Salsadella: 17.  
 A S. Carlos: 10'15, 12'30, 15'30, 17 y 18.  
 A San Jorge: 7'45, 13'30, 16 y 17.  
 A San Mateo: 13'30.  
 A San Rafael del Río: 10'15, 13 y 17.  
 A Sta. Magdalena: 7'30, 8'30, 15'30 y 19.  
 A Tortosa: 8'30, 10'15, 12'30, 15'30 y 17.  
 A Traiguera: 7'45, 13'30, 16 y 17.  
 A Ulldecona: 8'30, 10'15, 13 y 17.  
 A Valencia: 7'30.  
 A Vallibona: 7'45 y 16.

## TELÉFONOS

Ambulatorio S. O. E.	747	Jefatura Local del Movimiento	24
Ayudantía Marina	4	Juzgado Comarcal	32
Ayuntamiento	28	Juzgado de Instrucción	40
C. Abadía	88	Ofic. Inf. y Turismo (Est. Renfe)	722
Clínica "San Sebastián"	597	Oficina Información y Turismo	525
Clínica "V. Fuente Salud"	13	Parroquia Santa Magdalena	731
Guardia Civil	29	Policía Municipal	113
Hospital Municipal	117	Semanario VINAROS	24

### FARMACIAS DE GUARDIA

Licenciado D. TOMAS FERRER. — Socorro, 8. Teléfono 248.  
 Servicio permanente: Lcdo. D. JULIAN SANZ. — Puente, 83. Teléfono 827.

### ESTANCOS DE TURNO

Doña Pilar Dauff. — Calle San Cristóbal.



VINAROS

Optico Diplomado

Colocación de lentes corneales  
 Aparatos para sordos  
 Servicio de reparaciones

San Antonio, 33

Teléfono 814

AGENCIA OFICIAL  
**RENAULT**

**Automóviles - Tractores**



**VINAROZ**

Teléfono 201

**BENICARLÓ**

Teléfono 108

**SEBASTIAN TORRES**

**Motos y Velomotores**

Gran surtido en bicicletas de todas medidas y colores

La famosa y cómoda plegable

**B H**  
BIEN HECHA

Coches para recién nacidos

**Salvador Pascual «Vadoret»**

Venta y Exposición: Puente, 13

Taller: Puente, 31 - Tel. 283

VINAROZ

UNA CASA DE GARANTIA



OPTICA

Mayor, 10 - Teléfono 190 - VINAROZ

*Restaurante*

**TRES REYES**

★ Selecta Cocina Internacional

★ Especialidades en Paellas y Pescados

NUEVA DIRECCION

Pl. Tres Reyes

Tel. 118

VINAROZ

SI QUIERE UD. COMER BIEN,  
COMPRE SUS GENEROS EN

**Ultramarinos DAUDEN**

Plaza Jovellar, 5

VINAROZ

Teléfono 94



Los mejores vinos de Cariñena congelados  
— de todas clases ● Pollos al l'ASE —

PRECIOS INCREIBLES

Cervezas - Licores y champaña de todas marcas



DEPOSITO AGUA DE BENASAL Y DE L'ABELLA  
Llame al teléfono 94, donde se le atenderá tal  
cómo Ud. merece

# Electromecánica ADELL

Pilar, 54 - Tel. 537  
VINARÓZ

Taller autorizado BOSCH

Reparación eléctrica en general de Baterías, Arranques,  
Dinamos Alternadores de Automóviles, Tractores y Camiones

## INDUSTRIAL MECAUTO

San Francisco, 10 - Teléfono 537  
VINARÓZ



BOSCH LESTO



Eiseemann

Herramienta portátil eléctrica, Taladros, Amoladoras, Sierras circulares, Grupos electrógenos, Cargadores, Baterías, Discos abrasivos etc.

Construcciones metálicas



# Hijos de AGUSTIN CABALLER

Soldadura semiautomática

Frente Varadero: Teléfono 125  
Particular: Teléfono 501  
Apartado Correos 21  
Servicios Varadero: Teléfono 161  
VINARÓZ

**asayas** VINAROZ  
 TALLERES PLANCHISTA Y PINTURA  
 25 años de paz - esquina virgen  
 tel. 468 - apartado 141 s/n

**Servicio grúa**

**Punto Blasco**

MAYOR, 28

- Confecciones
- Géneros de punto
- Fantasía selecta

Enorme surtido en bañadores

*Transportes*

**ROCA**  
 S. L.

SERVICIO DIARIO ENTRE VINAROZ, CASTELLON,  
 VALENCIA Y VICEVERSA

Casa Central: VINAROZ - San Francisco, 37 - Teléfono 177

**Taller Auto-Radio GUARDIA**

INSTALACION Y REPARACION OFICIAL  
 SKREIBSON - MARCONI - DE WALD Y BELSON  
 — Antenas eléctricas  
 CASSETTE MAGNETOFONOS, ETC.

— Todo cuanto pidan en —

**AUTO-RADIO**

Gran facilidad de pago

Aparcamiento en el interior del taller

C. Sta. Magdalena, 44 y 23 — Tel. 423 — VINAROZ

Próximo traslado en la calle de Centelles  
 (frente Arrocerías San Martín)

LAVANDERIA = BLANCHISSERIE  
 SALON DE LAVAR  
 AUTOSERVICIO Y DOMICILIO

**marpi**

El problema del lavado, secado y planchado

¡SOLUCIONADO!

San Francisco, 34

VINAROZ

**Radio y Luz**

DISTRIBUIDOR: A E G

TELEVISORES: General Eléctrica Española - Saba - Radio  
 Transistores - Tocabiscos Kolster - Reparación TV. -  
 Electricidad - Electromedicina - Electrodomésticos.

Santo Tomás, 13 - Teléfono 199

VINAROZ

**Cafés B+O**

¡CHÉ, QUÉ CAFÉ!

Encargos y depósito:

CASA B O V E R — Mayor, 11

VINAROZ - BENICARLO

**Transportes FERRER**

Central: Aragón, 478; y Enamorados, 35 y 37

BARCELONA

Teléfono 45 09 00 (3 líneas)



SERVICIO RAPIDO DE TRANSPORTES EN CAMION

Vinaroz: ELADIO DELGADO

Pl. Tres Reyes

Teléfono 14

**POTENS**

Reloj suizo de máxima garantía



Joyería

**LOPEZ**

Mayor, 10 - VINAROS



**Muchos, muuuchos**

**FRIGORIFICOS**

en

**ELECTRODOMESTICOS**

**RIPOLLES**

Sí, visítenos y vea la extensa gama de frigoríficos, todos de primeras marcas ¡ah! y pregunte precios ¡pregunte!

**Reparaciones de Radio y Televisión**

Pilar, 160 - VINAR OZ

***Bar Albocácer***

Servicio esmerado de toda clase de mariscos, licores, café, vinos y aperitivos

Plaza San Agustín, 14

VINAR OZ

***Pescadería "San Sebastián"***

Gran surtido en pescado fresco y congelado de todas clases ● MARISCOS VARIADOS

Teléfono 856 ★ Prolong. Calle Nueva (chaflán P. Argemi)

**Autos Mediterráneo, S.A.**

- Servicios entre VINAR OZ y CASTELLON
- SERVICIOS DISCRECIONALES

**Agdojavi**

MUDANZAS DE MUEBLES A TODA ESPAÑA

**Eduardo Roso**  
ELECTRICIDAD

San Francisco, 76

Tel. 232

VINAR OZ

Desamparados, 8

Teléfono 655

VINAR OZ

**Pastelería MACIP**

Socorro, 26

Teléfono 294

VINAR OZ

**Casa Machaco**

Pescado y Mariscos

FRENTE AL MAR

Paseo Colón

Teléfono 463

VINAR OZ

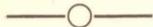
## Terraza Payá

Días 8 y 9

### EL MARINO DE LOS PUÑOS DE ORO

Eastmancolor

— Con Pedro Carrasco, Sonia Bruno y Andrés Pajares.



Días 12 al 16

### EL MESON DEL GITANO

Eastmancolor

— Con Peret y Dianik Zurokowska

¡DOS GRANDES ACONTECIMIENTOS QUE RECORDARA SIEMPRE!

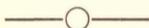
## Cine Ateneo

Días 8 y 9

### UN ATRACO DE IDA Y VUELTA

Technicolor

— Con Edward G. Robinson y María Grazia Buccella.



Días 10 y 11

### OBJETIVO ALBATROS

Technicolor

— Con Horst Frank y Gisella Arden



Días 13 al 16

### MATT HELM, AGENTE ESPECIAL

Technicolor

— Con Dean Martin y Ann-Margret

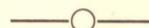
## Terraza Cine Moderno

Días 8 y 9

### HARPER, INVESTIGADOR PRIVADO

Technicolor

— Con Paul Newman y Lauren Bacall

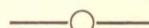


Días 12 y 13

### CUMBRES DE VIOLENCIA

Technicolor

— Con Lex Barker y Gerard Barry



Días 14 al 16

### EL TURISMO ES UN GRAN INVENTO

Eastmancolor

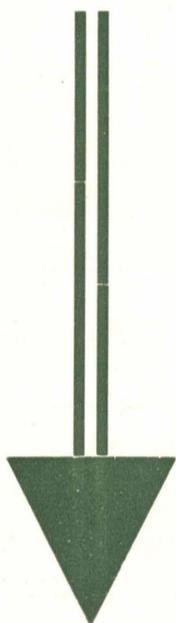
— Con Paco Martínez Soria





# **CRISTALERIA MEDITERRANEO**

José Martínez Castell



## **FÁBRICA** de LUNAS, ESPEJOS, VIDRIOS y CRISTALES — de todas clases —



ALMACEN DE  
**Luna Pulida Cristañola**



INSTALACIONES COMERCIALES

**Puerta Ceurit**



Acrystalación de obras,  
Edificios industriales y Granjas

**Moldeados, placas de Filón ondulado y planos**  
— Servicio a domicilio

Zonas Semanales

HUESCA - SORIA - GUADALAJARA - VALENCIA - ALBACETE  
TARRAGONA - ZARAGOZA - TERUEL - CUENCA

**Nuestra provincia, diariamente**

**Pásenos consulta, que gustosamente  
le ofreceremos presupuesto**



FABRICA Y DESPACHO:

Desamparados, 3 Sta. Marta, 8-10-12

ALMACENES:

Padre Bover, 4 y 17-XXV Años de Paz, 6  
Teléfono 264

# **Vinaroz**